

---

---

# **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

## **DISTRICT 1**

MAYOR AND COUNCIL ELECTION  
SEPTEMBER 11, 2007

CITY OF PHOENIX,  
ARIZONA



# **MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO**

## **DISTRITO 1**

ELECCIONES DE ALCALDE Y CONCEJO MUNICIPAL  
11 DE SEPTIEMBRE DE 2007

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX,  
ARIZONA

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix  
Mario Paniagua, City Clerk

Expedido por la Oficina de la Secretaría Municipal de Phoenix  
Mario Paniagua, Secretario Municipal de Phoenix



## City of Phoenix

### MAYOR AND COUNCIL ELECTION SEPTEMBER 11, 2007

On Sept. 11, 2007, the City of Phoenix will conduct a citywide election. In this Mayor and Council Election, all voters will elect a mayor and decide six ballot measures, and voters in Districts 1, 3, 5, and 7 also will elect city council members. If no candidate receives a majority of the votes cast for an office in the September election, the city will conduct a Runoff Election on Nov. 6, 2007. Because of staggered terms for council members established by the City Charter, there is no election for council members in Districts 2, 4, 6 and 8 this year.

#### **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each registered voter residing in Phoenix. It contains the text and a summary of each proposition, followed by any arguments filed with the City Clerk supporting the proposition, and then followed by any arguments opposing the proposition. Arguments supporting or opposing ballot propositions are printed as filed. If no arguments in support of or opposition to a proposition appear in this pamphlet, no arguments were filed with the City Clerk for that proposition.

For any propositions on the ballot that propose changes to existing provisions of the City Charter or the Phoenix City Code, the changes are identified in the following ways:

- New text is in all capital letters, LIKE THIS.
- Text that is proposed to be deleted has strike-through lines, ~~like this~~.

The Spanish translation of this Pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters. All votes cast on the propositions will be for the approval or rejection of the propositions as they appear in English.

The Sample Ballot is located in the center of this Publicity Pamphlet and is included to help voters become familiar with the ballot. Candidate names may appear in a different order on the Official Ballot because the order of candidate names are rotated on ballots as they are printed. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not for voting; **do not return a voted Sample Ballot**. Only votes cast on the Official Ballot will be counted.

This Publicity Pamphlet is available in alternative formats, including Braille, large print, audio tape and computer diskette, upon request. To request an alternative format of this Publicity Pamphlet, please call the City Clerk Department at 602-261-VOTE (8683), TTY 602-534-2737. Requests for alternative formats must be received by Aug. 17, 2007.



## Municipalidad de Phoenix

### ELECCIONES DE ALCALDE Y CONCEJO MUNICIPAL 11 DE SEPTIEMBRE DE 2007

El 11 de septiembre de 2007 la Municipalidad de Phoenix conducirá una elección a nivel municipal. En esta Elección de Alcalde y Concejo Municipal, todos los electores elegirán a un alcalde y decidirán seis medidas electorales, y los electores en los Distritos 1, 3, 5 y 7 también elegirán miembros del concejo municipal. Si en las elecciones de septiembre ningún candidato recibe una mayoría de los votos emitidos, la municipalidad realizará una Elección de Desempate el 6 de noviembre de 2007. A raíz de los mandatos escalonados de los miembros del concejo establecidos por el Documento de Constitución, este año no hay elecciones para concejales en los Distritos 2, 4, 6 y 8.

#### **MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO**

Esta muestra de la boleta de votación y folleto publicitario se envía por correo a cada elector inscrito que reside en Phoenix; contiene el texto y un resumen de cada proposición, seguidos de cualquier argumento presentado a la Secretaría Municipal en favor de la proposición y después cualquier argumento en contra de ella. Los argumentos en favor o en contra de las proposiciones en la boleta de votación se imprimen de la forma en que se presenten. Si en este folleto no aparecen argumentos a favor o en contra de una proposición, esto indica que no se presentaron argumentos pertinentes a dicha proposición ante la Secretaría Municipal.

Cualquier proposición en la boleta de votación que plantea cambios a cualquier provisión existente en el Documento de Constitución o el Código de la Municipalidad de Phoenix, tendrá dichos cambios identificados de la siguiente manera:

- El texto nuevo se encuentra todo en letras mayúsculas, DE ESTA FORMA.
- El texto que se propone suprimir está tachado ~~de esta forma~~.

La ley federal de derechos del votante, *Federal Voting Rights Act*, requiere que este folleto sea traducido al español. La traducción es una interpretación exacta del material que aparece en inglés, pero solamente se ofrece como ayuda para los electores. Todos los votos emitidos por las proposiciones serán para aprobar o rechazar dichas proposiciones según como aparecen en el inglés.

La muestra de la boleta de votación se encuentra en el centro de este Folleto Publicitario, y se incluye para ayudar a los electores a familiarizarse con ella. Los nombres de los candidatos pueden aparecer en un orden diferente en la Boleta Oficial de Votación, puesto que al imprimir las boletas se hace una rotación del orden de los nombres de los candidatos. Las instrucciones para registrar su voto se encuentran en la parte superior tanto de la Muestra de la Boleta como de la Boleta Oficial. Esta Muestra de la Boleta no es para votar; **no devuelva su voto registrado en la Muestra de la Boleta de Votación**. Sólo se contarán los votos emitidos en la Boleta Oficial.

Este Folleto Publicitario está disponible a quienes lo soliciten, en formatos alternativos entre ellos Braille, letra grande, grabaciones de audio y disquetes de computadora. Para solicitar el folleto en un formato alternativo, llame al Departamento de la Secretaría Municipal al teléfono 602-261-VOTE (8683), o TTY 602-534-2737. Las solicitudes de formatos alternativos deberán recibirse a más tardar el día viernes 17 de agosto de 2007.

# VOTING INFORMATION

## **EARLY VOTING INFORMATION**

Any voter may cast an early ballot either by mail or at an early voting location. If you have requested an early ballot by mail, it will be mailed to you about three to four weeks before the Election. If you wish to receive an early ballot by mail and have not already requested one, request forms are available at [phoenix.gov](http://phoenix.gov) and at city public service counters and libraries. Request forms also can be obtained by calling the City Clerk Department, Elections Division, at 602-261-VOTE (8683). For the hearing-impaired, call the Teletypewriter (TTY) number at 602-534-2737. The City Clerk must **receive** a signed, written request for an early ballot by mail no later than 5 p.m. on Friday, Aug. 31. Voted early ballots must be **received** by the City Clerk no later than 7 p.m. on Election Day, Sept. 11.

Voters who wish to vote early but do not request an early ballot by mail may vote early at one of several early voting locations beginning Monday, Aug. 13. A list of these locations throughout the city and the voting hours at each is on page 5 of this Pamphlet. The last day to vote an early ballot at these designated early voting locations is Friday, Sept. 7.

## **ACCESSIBLE VOTING INFORMATION**

Accessible voting devices that permit voters with various disabilities to vote independently will be available for this Election. Accessible voting is available at the early voting locations throughout the city. A list of these locations and the voting hours at each are on page 5 of this Pamphlet or can be obtained by calling the election information line at **602-261-VOTE (8683)**. For the hearing-impaired, call the Teletypewriter (TTY) number at 602-534-2737. Additional locations may be available. Call the City Clerk Department for any additional locations.

## **VOTING AT THE POLLS**

### Voting Hours

Polling places will be open from 6 a.m. until 7 p.m. on Election Day, Tuesday, Sept. 11.

### Polling Places

Some precincts and polling places have changed since the last city election. If you received this Sample Ballot and Publicity Pamphlet in the mail, **your precinct and polling place are listed on the back of this Pamphlet below the words "YOUR POLLING PLACE."** You also can find your polling place by referring to the precinct map and list of polling places for your district that appear in this Pamphlet. A polling place locator application is available on the Internet at **phoenix.gov**. You can enter your residence address and the locator will provide the name and address of your polling place and a map showing the location. If you need additional assistance locating your polling place, you may call the election information line at 602-261-VOTE (8683). For the hearing-impaired, call the Teletypewriter (TTY) number at 602-534-2737.

### Identification Requirement at the Polls

State law requires all voters to provide identification before receiving a ballot when voting at a polling place. The forms of acceptable identification are listed on page 7 of this Pamphlet. Information about identification requirements is available on the Internet at **phoenix.gov**. If you have questions about identification requirements you may call the City of Phoenix election information line at 602-261-VOTE (8683). For the hearing-impaired, call the Teletypewriter (TTY) number at 602-534-2737.

**If you received this Pamphlet in the mail, it can be used as one of the forms of non-photo identification when voting at the polls.**

# INFORMACIÓN SOBRE LA VOTACIÓN

## INFORMACIÓN SOBRE VOTACIÓN ANTICIPADA

Cualquier elector puede emitir su voto en una boleta de votación anticipada, ya sea por correo o en un lugar de votación anticipada. Si usted solicitó por correo una boleta de votación anticipada, ésta se le enviará por correo aproximadamente tres o cuatro semanas antes de la Elección. Si desea recibir en el correo una boleta de votación anticipada y aún no la ha pedido, puede encontrar el formulario para solicitarla en: [phoenix.gov](http://phoenix.gov) lo mismo que en los mostradores de servicio al público de la municipalidad y en las bibliotecas públicas. También puede obtener el formulario llamando al Departamento de la Secretaría Municipal al teléfono 602-261-VOTE (8683). Las personas que tengan deterioro de la audición pueden llamar a la línea especial *Teletypewriter (TTY)* en el teléfono 602-534-2737. La Secretaría Municipal deberá **recibir** la solicitud por escrito y firmada, para una boleta de votación anticipada por correo, a más tardar a las 5 de la tarde del día viernes 31 de agosto. Las boletas de votación anticipada, debidamente diligenciadas, deberán **recibirse** en la Secretaría Municipal a más tardar a las 7 de la noche del 11 de septiembre, Día de las Elecciones.

Los electores que deseen votar por anticipado, pero no solicitan una boleta de votación anticipada por correo, pueden votar por anticipado a partir del día lunes 13 de agosto en cualquiera de los lugares de votación anticipada; en la página 6 de este folleto se encuentra una lista de estos lugares de votación anticipada en toda la ciudad y sus horas de funcionamiento. El último día hábil para emitir un voto por anticipado en estos lugares designados de votación anticipada será el viernes 7 de septiembre.

## INFORMACIÓN SOBRE ACCESIBILIDAD A LA VOTACIÓN

Para esta Elección habrá disponible equipo especial de votación que permite votar independientemente a los electores con varios tipos de discapacidad. El equipo que facilita el acceso a la votación está localizado en los lugares de votación anticipada en toda la ciudad. En la página 6 de este folleto se encuentra una lista de estos lugares y sus horas de funcionamiento; también puede obtenerse dicha lista llamando a la línea de información de elecciones al teléfono **602-261-VOTE (8683)**. Las personas que tengan deterioro de la audición pueden llamar a la línea especial *Teletypewriter (TTY)* en el teléfono 602-534-2737. Puede haber lugares adicionales de votación y se puede conseguir información sobre ellos llamando al Departamento de la Secretaría Municipal.

## VOTACIÓN EN LAS URNAS

### Horario de votación

El martes 11 de septiembre, Día de las Elecciones, los lugares de votación estarán abiertos desde las 6 a.m. hasta las 7 p.m.

### Lugares de votación

Desde la última elección municipal algunos distritos electorales y lugares de votación han cambiado. Si usted recibió por correo esta muestra de una boleta de votación y el folleto publicitario, **su distrito electoral y lugar de votación están indicados al reverso del folleto, debajo de las palabras 'SU LUGAR DE VOTACIÓN'**. También puede localizar su lugar de votación consultando el mapa de los distritos electorales y la lista de los lugares de votación que aparecen en este folleto. En la Internet podrá conseguir el localizador de lugares de votación, yendo a la página Web de la municipalidad: **phoenix.gov**; allí usted indica la dirección de su domicilio y el localizador le dará el nombre y dirección de su lugar de votación y un mapa que le muestra dónde se encuentra ubicado. Si usted necesita ayuda adicional para localizar su lugar de votación, puede llamar a la línea de información sobre las elecciones en el teléfono 602-261-VOTE (8683). Las personas que tengan deterioro de la audición pueden llamar a la línea especial *Teletypewriter (TTY)* en el teléfono 602-534-2737.

### Identificación requerida en las urnas

Las leyes estatales requieren que todos los votantes presenten identificación antes de recibir una boleta electoral, cuando van a depositar su voto en un lugar de votación. La lista de los documentos de identificación que se aceptan se encuentra en la página 8 de este folleto; también está a su alcance en la página Web de la municipalidad: **phoenix.gov**. Si tiene alguna pregunta sobre los requisitos de identificación, puede llamar a la línea de información sobre las elecciones de la Municipalidad de Phoenix, al teléfono 602-261-VOTE (8683). Las personas que tengan deterioro de la audición pueden llamar a la línea especial *Teletypewriter (TTY)* en el teléfono 602-534-2737.

**Si usted recibió este folleto por correo, puede usarlo como una de las formas de identificación sin foto para votar en las urnas.**



City of Phoenix

# EARLY AND ACCESSIBLE VOTING SITES MAYOR AND COUNCIL ELECTION SEPTEMBER 11, 2007

*(All locations closed Monday, September 3 in observance of the Labor Day Holiday)*

## Phoenix City Hall

City Clerk Department,  
200 West Washington St., 15th Floor

### August 13 thru September 7

*(Monday - Friday)* 8 a.m. to 5 p.m.

## Deer Valley Community Center

2001 West Wahalla Lane, Room #1, 2 or 3

**August 18** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 25** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 27 thru August 30** – 12 noon to 7 p.m.

**August 31** *(Friday)* – 12 noon to 5:30 p.m.

**September 1** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**September 4 thru Sept. 6** – 12 noon to 7 p.m.

**September 7** *(Friday)* – 12 noon to 5 p.m.

## Mesquite Branch Library

4525 Paradise Village Parkway, Meeting Room

**August 18** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 27 thru August 30** – 12 noon to 7 p.m.

**August 31** *(Friday)* – 12 noon to 5:30 p.m.

**September 1** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**September 4 thru Sept. 5** – 12 noon to 7 p.m.

**September 6** *(Thursday)* – 12 noon to 5 p.m.

**September 7** *(Friday)* – 12 noon to 5 p.m.

## Maryvale Community Center

4402 North 51st Avenue, Senior Lounge

**August 18** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 25** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 27 thru August 30** – 12 noon to 7 p.m.

**August 31** *(Friday)* – 12 noon to 5:30 p.m.

**September 1** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**September 4 thru Sept. 6** – 12 noon to 7 p.m.

**September 7** *(Friday)* – 12 noon to 5 p.m.

## Burton Barr Central Library

1221 North Central Ave., Room A

**August 18** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 25** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**August 27 thru August 30** – 12 noon to 7 p.m.

**August 31** *(Friday)* – 12 noon to 5:30 p.m.

**September 1** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**September 4 thru Sept. 6** – 12 noon to 7 p.m.

**September 7** *(Friday)* – 12 noon to 5 p.m.

## South Mountain Community College

7050 South 24th Street, Student Union Room "C"

**August 27 thru August 30** – 12 noon to 7 p.m.

**August 31** *(Friday)* – 12 noon to 5:30 p.m.

**September 1** *(Saturday)* – 10 a.m. to 3 p.m.

**September 4 thru Sept. 6** – 12 noon to 7 p.m.

**September 7** *(Friday)* – 12 noon to 5 p.m.





Municipalidad de Phoenix

# LUGARES DE VOTACIÓN ANTICIPADA Y ACCESIBLE

## ELECCIONES DE ALCALDE Y CONCEJO MUNICIPAL

### 11 DE SEPTIEMBRE DE 2007

*(Todos los lugares estarán cerrados el lunes, 3 de septiembre para observar El Día del Trabajador)*

#### **Phoenix City Hall**

City Clerk Department,  
200 West Washington St., 15th Floor

**13 de agosto a 7 de septiembre**

*(lunes - viernes) 8 a.m. a 5 p.m.*

#### **Deer Valley Community Center**

2001 West Wahalla Lane, Room #1, 2 or 3

**18 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**25 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**27 de agosto a 30 de agosto** – 12 p.m. a 7 p.m.

**31 de agosto (viernes)** – 12 p.m. a 5:30 p.m.

**1 de septiembre (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**4 de septiembre a 6 de septiembre** – 12 p.m. a 7 p.m.

**7 de septiembre (viernes)** – 12 p.m. a 5 p.m.

#### **Mesquite Branch Library**

4525 Paradise Village Parkway, Meeting Room

**18 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**27 de agosto a 30 de agosto** – 12 p.m. a 7 p.m.

**31 de agosto (viernes)** – 12 p.m. a 5:30 p.m.

**1 de septiembre (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**4 de septiembre y 5 de septiembre** – 12 p.m. a 7 p.m.

**6 de septiembre (jueves)** – 12 p.m. a 5 p.m.

**7 de septiembre (viernes)** – 12 p.m. a 5 p.m.

#### **Maryvale Community Center**

4402 North 51st Avenue, Senior Lounge

**18 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**25 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**27 de agosto a 30 de agosto** – 12 p.m. a 7 p.m.

**31 de agosto (viernes)** – 12 p.m. a 5:30 p.m.

**1 de septiembre (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**4 de septiembre a 6 de septiembre** – 12 p.m. a 7 p.m.

**7 de septiembre (viernes)** – 12 p.m. a 5 p.m.

#### **Burton Barr Central Library**

1221 North Central Ave., Room A

**18 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**25 de agosto (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**27 de agosto a 30 de agosto** – 12 p.m. a 7 p.m.

**31 de agosto (viernes)** – 12 p.m. a 5:30 p.m.

**1 de septiembre (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**4 de septiembre a 6 de septiembre** – 12 p.m. a 7 p.m.

**7 de septiembre (viernes)** – 12 p.m. a 5 p.m.

#### **South Mountain Community College**

7050 South 24th Street, Student Union Room "C"

**27 de agosto a 30 de agosto** – 12 p.m. a 7 p.m.

**31 de agosto (viernes)** – 12 p.m. a 5:30 p.m.

**1 de septiembre (sábado)** – 10 a.m. a 3 p.m.

**4 de septiembre a 6 de septiembre** – 12 p.m. a 7 p.m.

**7 de septiembre (viernes)** – 12 p.m. a 5 p.m.



# VOTER IDENTIFICATION AT THE POLLS

Every voter is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. This is a result of a statewide initiative approved by voters in 2004.

## **ACCEPTABLE IDENTIFICATION**

Following are the acceptable forms of identification that can be used when voting at a polling place. All identification **must match** the voter's name and address shown on the Signature Roster. If the form of identification is acceptable but the voter's name and address **does not match** the Signature Roster, a Provisional Ballot must be voted. See "Provisional Ballot" below.

### **PHOTO IDENTIFICATION – With voter's name and address – ONE REQUIRED**

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state or local government issued identification

**OR**

### **NON-PHOTO IDENTIFICATION – With voter's name and address – TWO REQUIRED**

- Utility bill that is dated within ninety (90) days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety (90) days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian Census card
- Property tax statement of the voter's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Voter Registration Card or Recorder's Certificate
- Valid United States federal, state or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

## **PROVISIONAL BALLOT**

If the voter presents **acceptable identification** but the voter's name and address **does not match** the Signature Roster, the voter may cast a Provisional Ballot. The voter does not need to take any further action.

If the voter **does not have acceptable forms of identification** (one photo ID with voter's name and address or two non-photo IDs with voter's name and address), a Provisional Ballot can be voted at the polls. However, the voter must then return to the polling place prior to 7:00 p.m. on Election Day and present acceptable ID or present acceptable ID at one of the designated locations by 5:00 p.m. on the Friday after the election.

**If you have any questions related to voter identification, please contact:**

**City of Phoenix  
City Clerk Department  
Election Information Hotline  
602-261-VOTE (8683)  
Teletypewriter (TTY) 602-534-2737**



# IDENTIFICACIÓN DE VOTANTES EN LAS URNAS

Antes de recibir una boleta en el sitio de votación, es obligatorio que cada votante muestre una prueba de su identidad. Esta medida fue establecida como resultado de una iniciativa estatal aprobada por los votantes en 2004.

## IDENTIFICACIÓN ACEPTABLE

A continuación se mencionan los tipos de identificación que se pueden presentar en el sitio de votación. Toda la identificación **tiene que tener el mismo** nombre y dirección del votante según mostrado en el registro de firmas. Si la forma de identificación que se presenta es aceptable pero el nombre y la dirección **no coinciden con** lo indicado en el registro de firmas, el votante recibirá una boleta de votación provisional en la que podrá emitir el voto. Vea más abajo la información sobre la 'boleta provisional'.

## IDENTIFICACIÓN CON FOTO – Con el nombre y la dirección del votante – UNA REQUERIDA

- Licencia de manejar de Arizona válida
- Tarjeta de identificación de Arizona válida
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación de una tribu
- Identificación válida emitida por una entidad gubernamental federal, estatal o local de los Estados Unidos

## O TAMBIÉN...

## IDENTIFICACIÓN SIN FOTO –Con el nombre y dirección del votante – DOS REQUERIDAS

- Cuenta de servicios públicos fechada dentro de noventa (90) días de la elección. La cuenta de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular o cable de televisión
- Estado de cuenta de una entidad bancaria o de una cooperativa de crédito fechado dentro de noventa (90) días de la fecha de las elecciones
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta del censo de las tribus indígenas
- Factura de impuestos sobre la propiedad de la residencia del votante
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación de una tribu
- Tarjeta de seguro de un vehículo
- Tarjeta de registro de votante o certificado del registrador
- Identificación válida emitida por una entidad gubernamental federal, estatal o local de los Estados Unidos
- Cualquier otro 'material oficial de elecciones' enviado por correo con el nombre y dirección del votante

## BOLETA PROVISIONAL

Si el votante presenta **una forma aceptable de identificación** pero su nombre y dirección **no coinciden** con lo indicado en el registro de firmas, éste podrá votar en una boleta provisional. En este caso y después de votar, el votante no necesita hacer nada más.

Si el votante **no tiene identificación aceptable**, (una ID con fotografía que tenga el nombre y la dirección del votante o dos formas de identificación sin foto que muestren el nombre y la dirección del votante), éste puede votar en una boleta provisional en las urnas. Sin embargo, en este último caso el votante debe regresar al lugar de votación antes de las 7:00 p.m. del día de las elecciones y presentar una forma de identificación aceptable o también puede presentar una forma de identificación aceptable en una de las localidades designadas, antes de las 5:00 p.m. del viernes después de las elecciones.

**Si tiene preguntas relacionadas a la identificación del votante, comuníquese con la:**  
**Municipalidad de Phoenix**  
**Departamento de la Secretaría Municipal**  
**Línea Telefónica Informativa**  
**602-261-VOTE (8683)**  
**Teléfono de texto (TTY) 602-534-2737**

# PROPOSITION NUMBER 1

## HIRE 600 POLICE AND FIRE PERSONNEL TO FIGHT CRIME AND IMPROVE EMERGENCY RESPONSE TIME

AN ORDINANCE PROVIDING FOR THE AMENDMENT OF CHAPTER 14, SECTIONS 410, 415, 416, 417, 425, 427, 435, 440, 444, 445, 450, 452, 455, 460, AND 475 OF THE CODE OF THE CITY OF PHOENIX, 1969, TO INCREASE CITY OF PHOENIX BUSINESS ACTIVITY TAX (SALES TAX) RATES BY TWO TENTHS OF ONE PERCENT TO PROVIDE FOR ADDITIONAL FUNDING TO HIRE NEW POLICE OFFICERS AND FIREFIGHTERS AND OTHER POLICE DEPARTMENT AND FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES.

CHAPTER 14 OF THE PHOENIX CITY CODE SHALL BE AMENDED WHERE APPLICABLE TO INCREASE THE SALES TAX RATE (PRIVILEGE LICENSE TAX) IN THE CITY OF PHOENIX BY TWO TENTHS OF ONE PERCENT (.2%). THE ADDITIONAL REVENUE, TWO (2) CENTS FOR EACH TEN DOLLARS (\$10) SPENT ON TAXABLE ITEMS IN THE CITY OF PHOENIX, SHALL BE SPENT SPECIFICALLY IN THE FOLLOWING MANNER AND MAY NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE. NOTHING IN THIS PROPOSITION SHALL SUPERCEDE, CHANGE OR MODIFY ANY CITY CHARTER PROVISION OR REQUIREMENT RELATING TO THE HIRING OF PUBLIC SAFETY EMPLOYEES.

These funds will be used only to enhance police, fire and homeland security services provided to the citizens of Phoenix.

Eighty percent of these funds will be used by the Phoenix Police Department to recruit, hire, train and equip at least 500 police officers and police personnel to fight crime, including violent crime and crimes against children. These funds will also be used to make service calls more efficient and hire CSI forensic teams to improve evidence collection and conviction rates. To the extent available funds generated by this proposition exceed the cost for the 500 police officers or personnel, such funds may be used for other related public safety purposes including hiring additional police officers or police personnel or purchasing police equipment.

Twenty percent of these funds will be used by the Phoenix Fire Department to recruit, hire, train and equip at least 100 firefighters and fire personnel to improve fire protection services, including rapid response times for major emergencies and increasing paramedic and other emergency medical services. To the extent available funds generated by this proposition exceed the cost for 100 firefighters or personnel, such funds may be used for other related public safety purposes including hiring additional

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 1

## CONTRATACIÓN DE 600 POLICÍAS Y BOMBEROS PARA COMBATIR EL CRIMEN Y MEJORAR LOS TIEMPOS DE RESPUESTA

ORDENANZA QUE ESTABLECE LA ENMIENDA DEL CAPÍTULO 14, SECCIONES 410, 415, 416, 417, 425, 427, 435, 440, 444, 445, 450, 452, 455, 460 Y 475 DEL CÓDIGO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, 1969, A FIN DE INCREMENTAR LAS TASAS DEL IMPUESTO POR ACTIVIDAD COMERCIAL DE LA MUNICIPALIDAD (IMPUESTO A LAS VENTAS) EN DOS DÉCIMAS DE UNO POR CIENTO PARA GENERAR UN FINANCIAMIENTO ADICIONAL QUE PERMITA CONTRATAR NUEVOS OFICIALES DE POLICÍA Y BOMBEROS Y DESARROLLAR OTRAS ACTIVIDADES EN SUS RESPECTIVOS DEPARTAMENTOS.

AL CAPÍTULO 14 DEL CÓDIGO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX DEBE HACÉRSELE UNA ENMIENDA DONDE CORRESPONDA PARA INCREMENTAR LA TASA DEL IMPUESTO A LAS VENTAS (IMPUESTO DE LICENCIA DE PRIVILEGIO) EN LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX EN DOS DÉCIMAS DE UNO POR CIENTO (0.2%). EL INGRESO ADICIONAL, DOS (2) CENTAVOS POR CADA DIEZ DÓLARES (\$10) CANCELADOS EN PRODUCTOS IMPONIBLES EN LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, DEBE INVERTIRSE ÚNICAMENTE DE LA SIGUIENTE MANERA Y NO PUEDE EMPLEARSE PARA NINGÚN OTRO FIN. LO EXPUESTO EN ESTA PROPUESTA NO REEMPLAZA, CAMBIA NI MODIFICA NINGUNA DISPOSICIÓN DE LA CARTA MUNICIPAL O REQUISITO RELACIONADO CON LA CONTRATACIÓN DE EMPLEADOS PARA LA SEGURIDAD PÚBLICA.

Los fondos sólo podrán emplearse para mejorar los servicios de policía, bomberos y seguridad que se le prestan a los ciudadanos de Phoenix.

El ochenta por ciento de los fondos será utilizado por el Departamento de Policía de Phoenix para seleccionar, contratar, entrenar y equipar al menos 500 oficiales de policía y el personal necesario para combatir el crimen, que abarca desde transgresiones violentas hasta el maltrato infantil. Estos fondos también se emplearán para optimizar las llamadas de emergencia y contratar equipos de forenses para las escenas del crimen (CSI) que faciliten la recolección de evidencia y mejoren así los índices de procesamiento y condena. Los fondos que genera esta propuesta exceden los costos de contratación de los 500 policías y el personal relacionado, este excedente podrá emplearse para otros fines relativos a la seguridad pública, como la contratación de policías y otros funcionarios adicionales o la compra de equipos para los mismos.

El veinte por ciento de los fondos será utilizado por el Departamento de Bomberos de Phoenix para seleccionar, contratar, entrenar y equipar al menos 100 bomberos y el personal necesario para mejorar los servicios en caso de incendios; por ejemplo, agilizar los tiempos de respuesta y

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

firefighters or fire personnel or purchasing fire equipment.

None of these funds will be used for general city administrative or general city overhead costs. All funds must be spent for public safety purposes. These funds may not be used to replace or supplant current public safety funding.

All revenues from the two-tenths (2/10ths) of one percent increase in the Business Activity Tax (Sales Tax) must be spent as approved by the voters as stated above. The City Council is directed to take all necessary actions to implement this publicly adopted Ordinance and to hire these 600 new public safety personnel within 24 months of the implementation of this Ordinance.

**Shall the proposed ordinance providing for an increase in the City of Phoenix business activity (sales) tax of 0.2% with the proceeds of the tax increase to be used for public safety purposes be adopted?**

**YES** ← 

**NO** ← 

---

---

**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would direct the City of Phoenix Council to amend Chapter 14 of the Code of the City of Phoenix to increase the privilege license tax (known as the sales tax) by increasing the tax by 2/10ths of one percent, with the funds raised by the tax increase to be used for public safety purposes. The proposition also directs the City of Phoenix to hire 500 new police personnel and 100 new firefighters within 2 years; to hire CSI teams to improve evidence collection; to improve fire protection services, rapid response times, and increase paramedic and other emergency medical services; and provides that none of the funds raised by this tax increase can be used for general city administrative or overhead costs and may not be used to replace current public safety funding.

---

---

optimizar los servicios paramédicos y de otro tipo durante las mismas. Los fondos que genera esta propuesta exceden los costos de contratación de los 100 bomberos y el personal relacionado, este excedente podrá emplearse para otros fines relativos a la seguridad pública, como la contratación de bomberos y otros funcionarios adicionales o la compra de equipos para los mismos.

Los fondos no podrán emplearse en gastos generales o administrativos de la municipalidad, pues deben invertirse únicamente en fines de seguridad pública. Tampoco podrán utilizarse para reemplazar o suplantar financiamientos actuales en dicha materia.

Todos los ingresos obtenidos por el aumento de las dos décimas de uno por ciento (0.2%) al impuesto por actividad comercial de la municipalidad (impuesto a las ventas) deben emplearse como lo aprobaron los electores y se describió anteriormente. El Concejo Municipal deberá tomar todas las medidas necesarias para aplicar esta ordenanza adoptada públicamente y contratar a los 600 funcionarios para la seguridad pública especificados dentro de los 24 meses siguientes a la aplicación de la presente ordenanza.

**¿Se debería adoptar la ordenanza propuesta que establece un incremento de 0.2% en el impuesto de licencia de privilegio de la Municipalidad de Phoenix (impuesto a las ventas) para emplear el ingreso adicional en fines de seguridad pública?**

**SÍ** ← 

**NO** ← 

---

---

**RESUMEN**

Si se adopta, esta proposición ordenaría al Concejo Municipal de Phoenix a enmendar el Capítulo 14 del Código de la Municipalidad de Phoenix, para aumentar el impuesto de privilegio de licencia (conocido como el impuesto a las ventas) al aumentar el impuesto en dos décimas del uno por ciento; los fondos recaudados por el aumento en el impuesto serían usados en programas de seguridad pública. La proposición también ordena a la Municipalidad de Phoenix a contratar dentro de los dos próximos años, a 500 nuevos miembros de personal de la policía y a 100 nuevos miembros de personal de bomberos; a contratar equipos de investigaciones forenses (CSI) para mejorar la recolección de evidencia; a mejorar los servicios de protección contra incendios, mejorar el tiempo de respuesta y aumentar los servicios paramédicos y otros servicios médicos de emergencia; además, estipula que ninguno de los fondos recaudados por esta alza en los impuestos podrá usarse para cubrir costos administrativos o gastos generales de la municipalidad, ni podrán utilizarse para reemplazar los fondos actuales de seguridad pública.

---

---

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

Vote YES to hire 600 police personnel and firefighters

We must never pass up the chance to invest in our safety, and the safety of our families and neighborhoods. That's why 60 percent of the Phoenix city budget is dedicated to public safety. It's also why, even in very difficult budget years, we increase the budget for police and fire protection.

Since I became Mayor, we've added more than 300 sworn police officers to our force. Using voter-approved bond funds, we're adding a new emergency operations center, finishing a high-tech crime lab, and building our first new police precinct stations in 20 years – two of them, in fact.

Public safety is always our number one priority.

And this year, we have the chance to take a giant leap forward, by committing to a dedicated funding stream for 500 new police personnel and 100 new firefighters. That means instead of hiring 80 or 90 police officers and 8 or 10 firefighters every year, a YES vote will put 600 new public safety personnel on the streets – in just two years.

That is a significant increase that will have meaningful results.

Emergency call times can be reduced. More CSI technicians will be hired to evaluate evidence to put criminals behind bars. And we will have more police officers and firefighters on the streets in a City that covers more than 500 square miles and is adding about 40,000 new residents every year.

This election, you have the opportunity to add 600 more police and fire personnel to our streets.

Please, join me in supporting the safety of our community by voting YES.

Submitted By:

PHIL GORDON  
Mayor  
City of Phoenix

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

Vote Sí para contratar a 600 oficiales de policía y bomberos

Es importante que aprovechemos cada oportunidad que se nos presente para invertir en nuestra seguridad y la de nuestras familias y vecindarios. Por esta razón, el 60% del presupuesto de la Municipalidad de Phoenix se dedica a la seguridad pública. También es la razón por la cual, aún durante los años en que hemos tenido dificultades con el presupuesto, hemos aumentado el monto dedicado a nuestras fuerzas policiales y bomberos.

Desde el momento en que ocupé el cargo de Alcalde, hemos añadido 300 oficiales de policía. Por medio de los fondos de bonos que los electores han aprobado, estamos añadiendo un nuevo centro de operaciones de emergencias, estamos terminando un laboratorio criminológico con alta tecnología y estamos construyendo las primeras jefaturas de policía en los últimos 20 años – de hecho, dos de ellas.

La seguridad pública es siempre nuestra prioridad número uno.

Este año se nos ha presentado la oportunidad de dar un paso agigantado al comprometernos a establecer un continuo flujo de fondos para agregar 500 nuevos oficiales de policía y 100 nuevos bomberos. Esto significa que en lugar de contratar 80 ó 90 policías y 8 ó 10 bomberos cada año, el voto Sí en esta proposición nos ayudará – en tan solo dos años – a asignar a 600 nuevos empleados del orden público a proteger nuestras calles.

Esto es sin duda un aumento significativo que generará resultados igualmente significativos.

El tiempo para responder a las llamadas de emergencia se podrá reducir. Podremos contratar más criminalistas para investigar evidencias que lograrán poner a los delincuentes tras las rejas. Y además lograremos tener más policías y bomberos en las calles de una ciudad que cubre un área de 500 millas cuadradas y en la que se suman cerca de 40.000 nuevos residentes cada año.

En estas elecciones usted tiene la oportunidad de añadir un total de 600 agentes del orden público entre policías y bomberos a nuestras calles.

Los invito a unirse a mi decisión de apoyar la seguridad pública de nuestra comunidad al votar Sí.

Presentado por:

PHIL GORDON  
Alcalde  
Municipalidad de Phoenix

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

**ARGUMENT**  
**IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1**

Phoenix Safety First

In 1993 Phoenix voters approved a small sales tax increase for Public Safety. It allowed the Police Department to hire 200 new officers and the Fire Department hired 88 new firefighters. Voters understood that the city sales tax revenues could not generate the funds needed to build the infrastructure for our growing city and keep our public safety departments staffed for the additional population.

That was fourteen years ago. Since that time our city has passed two Capital Improvement Project bond programs totaling almost \$1.5 Billion. Bond money can only be used for capital improvements such as more libraries, new or improved parks, street improvements, and other important projects, but not personnel.

The Phoenix Law Enforcement Association represents the finest Police Officers in the nation. Our officers have stood in harms way to protect Phoenix citizens for more than 125 years. We have strongly supported the Capital Improvement Project bonds because it is part of the whole package that makes Phoenix the great city it is. These projects create new reasons to move to Phoenix.

In the process we are at a crossroad once again. Normal sales tax revenue can sustain normal day to day operations, but it cannot allow us to increase the staffing of our Police and Fire departments to keep up with the population growth or the growth of our city boundaries.

The 2/10th of 1% increase to our city sales tax equates to two pennies on a ten dollar purchase, but it will generate enough funds to hire, train, and equip, 500 new police officers and support staff, and 100 new firefighters.

I hope you will join me, and the men and women represented by the Phoenix Law Enforcement Association in voting YES on Prop 1.

Submitted By:

JAKE JACOBSEN  
President  
Phoenix Law Enforcement Association

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

**ARGUMENTO**  
**EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1**

La seguridad de Phoenix es una prioridad

En 1993 los votantes de Phoenix aprobaron un pequeño aumento en los impuestos sobre las ventas para destinar esos fondos a la seguridad pública. Esto permitió que el departamento de policía contratara 200 nuevos agentes y el departamento de bomberos a 88 nuevos bomberos. Los electores comprendieron que los impuestos cobrados sobre las ventas no podían generar los fondos suficientes para construir la infraestructura necesaria para nuestra creciente ciudad y al mismo tiempo mantener el personal necesario en nuestros departamentos a cargo de la seguridad pública en una proporción equivalente al ascendente número de habitantes.

Esto sucedió hace 14 años. Desde ese entonces nuestra ciudad ha pasado dos programas de bonos para mejoras en la ciudad por un total de casi 1.5 miles de millones de dólares. El dinero proveniente de estos bonos sólo se puede usar para mejoras tales como bibliotecas, creación o renovación de parques, reparación de las vías y otros importantes proyectos en la ciudad, pero no para contratar personal.

La asociación del orden público de Phoenix (Phoenix Law Enforcement Association) representa a los mejores oficiales de policía de esta nación. Por más de 125 años nuestros agentes han puesto en peligro su propia seguridad con el fin de proteger a los residentes de Phoenix. Nosotros hemos dado nuestro apoyo absoluto a los programas de bonos para mejoras en la ciudad porque esto es parte de lo que hace que Phoenix sea una ciudad maravillosa. Estos proyectos crean nuevas razones para que la idea de mudarse a Phoenix resulte atractiva.

En este proceso hemos llegado una vez más a la misma encrucijada. Los ingresos normales por impuestos sobre las ventas pueden cubrir el costo de las operaciones de día a día pero no permiten agregar personal a nuestros departamentos de policías y bomberos con el fin de mantenernos a la par con el crecimiento de nuestra población y la expansión de los límites de esta ciudad.

El 0.2 proveniente del 1% de aumento a nuestros impuestos sobre las ventas dentro de la ciudad equivale a tan solo dos centavos en una compra de diez dólares, pero genera los fondos suficientes para contratar, capacitar y dar el equipo necesario a 500 nuevos policías y personal de apoyo, y a 100 nuevos bomberos.

Espero que se unan a mí y a los hombres y mujeres representados por la asociación del orden público de Phoenix y voten Sí en la Proposición 1.

Presentado por:

JAKE JACOBSEN  
Presidente  
Asociación del orden público de Phoenix (*Phoenix Law Enforcement Association*)

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

#### Phoenix Fire Fighters Endorse Phoenix Safety First – Prop 1

Prop 1 directs the City of Phoenix to:

- hire 500 new police personnel to fight violent crime
- hire 100 new fire fighters to enhance fire protection and emergency medical services
- hire CSI teams to improve evidence collection and conviction rates
- improve response times

Because Phoenix is rapidly growing more police and fire fighters are needed to protect the people of our community.

Prop 1 will hire and train 500 new police officers/personnel and 100 fire fighters and provide state-of-the-art DNA and forensic technology to obtain evidence to arrest and convict violent criminals. Proposition 1 is good for public safety and good for Phoenix. That is why Prop 1 is endorsed by the Mayor, the entire City Council, Police, Fire Fighters, the Chamber of Commerce and Children's Action Alliance.

It is important to know that Prop 1 funds may not be used to replace current public safety funding. These funds will be used only to enhance police, fire and homeland security services provided to the citizens of Phoenix. And we will not have to wait long for increased public safety protection because all of the hiring must be done within 2 years.

Please join your Phoenix Fire Fighters in supporting Prop 1 on September 11th.

Submitted By:

PETE GORRAIZ  
President  
United Phoenix Fire Fighters

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### Los bomberos de Phoenix apoyan la Proposición 1 – Phoenix Safety First

La Proposición 1 compromete a la Municipalidad de Phoenix a:

- contratar 500 funcionarios policiales adicionales para combatir el crimen violento
- contratar 100 bomberos adicionales para optimizar la protección contra incendios y los servicios médicos de emergencia
- contratar equipos de investigación de la escena del crimen (CSI) para mejorar la recolección de evidencias y los índices de condenas
- mejorar los tiempos de respuesta

Como Phoenix está creciendo rápidamente, se necesitan más bomberos y policías para proteger a los residentes de nuestra comunidad.

Al aprobar la Proposición 1, se contratarán y entrenarán 500 funcionarios policiales (oficiales y personal) y 100 bomberos adicionales. Además, se obtendrá tecnología forense y de ADN de última generación que permitirá reunir evidencia para arrestar y condenar criminales violentos. La Proposición 1 es positiva para la seguridad pública y para Phoenix. Es por ello que fue aprobada por el Alcalde, el Concejo Municipal en pleno, los Policías y Bomberos, la Cámara de Comercio y la *Children's Action Alliance*.

Cabe destacar que lo generado por la Proposición 1 no puede utilizarse para reemplazar el financiamiento actual en materia de seguridad pública. Los fondos sólo se emplearán para fortalecer los servicios de seguridad que los policías y los bomberos le proporcionan a los ciudadanos de Phoenix. No tendremos que esperar mucho para ver los resultados, pues todo el proceso de contratación debe completarse en los próximos dos años.

Por favor, únase a los Bomberos de Phoenix y apoye la Proposición 1 el 11 de septiembre.

Presentado por:

PETE GORRAIZ  
Presidente  
*United Phoenix Fire Fighters*

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

#### City Council Supports Prop 1

Your Phoenix City Council members all enthusiastically endorse Proposition 1, the September 11th Phoenix Safety First Ballot Initiative to hire 500 new police personnel and 100 new fire fighters. We support the citizen coalition leading this effort to make Phoenix an even safer community to live, work and raise a family.

We have one of the best public safety teams in the country but we could use more help. Phoenix is the 4th fastest growing city in the United States, and our police and fire fighters are stretched thin to protect existing and newer neighborhoods. Prop 1 will help our emergency services keep up with growth and protect all our neighborhoods and families. If Phoenix wants to continue to be a thriving and growing city, we need to give our police force and fire fighters the resources they need to keep us one of the safest big cities in the country.

Public safety is the number one priority in the city of Phoenix. This proposition will provide a dedicated stream of revenue to add personnel to our police and fire departments within the next two years. We support this public safety initiative, and with your help, will work for its passage on Election Day.

Submitted By:

DAVE SIEBERT	PEGGY NEELY	PEGGY BILSTEN
TOM SIMPLOT	CLAUDE MATTOX	GREG STANTON
DOUG LINGNER	MICHAEL JOHNSON	

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### El Concejo Municipal apoya la Prop 1

Todos los miembros del Concejo Municipal de Phoenix apoyan activamente la Proposición 1, la iniciativa de *Phoenix Safety First* sobre la que se decidirá este 11 de septiembre y que permitiría contratar 500 funcionarios policiales y 100 bomberos adicionales. Respalamos a la coalición ciudadana que promueve esta medida para convertir a Phoenix en una comunidad aún más segura para vivir, trabajar y formar una familia.

Contamos con uno de los mejores equipos de seguridad pública en el país, pero podríamos disponer de más ayuda. Phoenix es la cuarta ciudad que más rápido crece en los Estados Unidos y nuestros policías y bomberos ya no se dan abasto para proteger a nuestros vecindarios actuales y futuros. La Prop 1 ayudará a nuestros servicios de emergencia a mantenerse a la par del crecimiento y proteger así a nuestras familias y vecindarios. Si Phoenix espera seguir siendo una ciudad próspera y en crecimiento, debemos otorgarle a nuestros policías y bomberos los recursos que necesitan para mantenernos como una de las ciudades seguras más grandes del país.

La seguridad pública es el principal objetivo de la Municipalidad de Phoenix. Esta proposición generará ingresos que permitirán aumentar el personal de nuestros departamentos de policía y bomberos en los próximos dos años. Apoyamos esta iniciativa en materia de seguridad pública y, con su ayuda, trabajaremos para que se apruebe el día de las elecciones.

Presentado por:

DAVE SIEBERT	PEGGY NEELY	PEGGY BILSTEN
TOM SIMPLOT	CLAUDE MATTOX	GREG STANTON
DOUG LINGNER	MICHAEL JOHNSON	

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

#### The Bottom Line on Proposition #1: Vote "YES"

Vote "YES" on Proposition #1 and hire 600 police and firefighters who will help apprehend child predators and violent criminals and better respond to medical emergencies and fires.

#### The Situation

- Phoenix's population will double by 2025.
- Phoenix captures the tax benefit of a new resident two years after he/she moves into the City.
- Phoenix Police and Fire need two years to hire and train a new officer.

#### The Need

- Safety: Philadelphia has the same population as Phoenix. Philadelphia has 4,000 police officers. Phoenix has 2,000 covering 50% more area than Philadelphia . . . and by 2025 Phoenix's population will double.
- Response Times: In 1995, there were 2 fire stations in Phoenix that received more than 3,000 calls annually. Today, 16 fire stations receive more than 3,000 calls annually. More calls per year per station equals longer response times.

#### How Do We Pay for It?

- Phoenix Police and Fire are in the upper quartile nationally as far as efficiency. For example, dollars spent per police officer. There is little blood to squeeze out of this turnip.
- Do you want to wait two years until we have the additional tax revenue and two more years to hire and train an officer? Wait four years to meet today's need and our population will double by 2025?
- Vote "YES" on Proposition #1 to start hiring 600 new folks now.

#### The Alternative

Hope for the best.

Our safety officers, however, don't deal in hope. Take the firefighters. Phoenix's growth is causing longer response times. The size of a fire doubles every 60 seconds; the brain and organs begin to die after four minutes without oxygen. Want to hold our safety officers accountable? Vote "YES" on Proposition #1.

Submitted By:

ALEXANDER TAUBER

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### La verdad tras la Proposición #1: Vote 'SÍ'

Vote 'SÍ' a la Proposición #1 y contrate 600 policías y bomberos que ayudarán a detener agresores de niños y criminales violentos y responderán con mayor eficiencia a las emergencias médicas y los incendios.

#### La situación

- La población de Phoenix se habrá duplicado para el 2025.
- Phoenix comienza a percibir los beneficios de los impuestos de un nuevo residente una vez que cumple dos años en la Municipalidad.
- A los departamentos de Policía y Bomberos de Phoenix les toma dos años contratar y entrenar a un nuevo funcionario.

#### La necesidad

- Seguridad: Philadelphia tiene la misma población que Phoenix. Philadelphia tiene 4.000 oficiales de policía, mientras que Phoenix tiene 2.000 oficiales que deben cubrir un área 50% mayor a la de Philadelphia y para el 2025 la población de Phoenix se habrá duplicado.
- Tiempos de respuesta: En 1995, había 2 estaciones de bomberos en Phoenix que recibían más de 3.000 llamadas al año. Hoy, 16 estaciones de bomberos reciben más de 3.000 llamadas al año. Más llamadas anuales por estación equivalen a tiempos de respuesta mayores.

#### ¿Cómo lo pagamos?

- Los departamentos de Policía y Bomberos de Phoenix se encuentran en el cuartil superior nacional, en lo que respecta a eficiencia. Por ejemplo, cantidad de dólares gastados por oficial de policía. A este limón se le está exprimiendo hasta la última gota.
- ¿Quiere esperar dos años hasta que tengamos los ingresos adicionales de los impuestos necesarios y dos años más para que se contrate y entrene un funcionario? ¿Qué le parece esperar cuatro años para cubrir las necesidades actuales cuando nuestra población se duplicará para el 2025?
- Vote 'SÍ' a la Proposición #1 para comenzar a contratar a 600 funcionarios ahora.

#### La alternativa

Esperar lo mejor.

Sin embargo, a nuestros funcionarios de seguridad pública no les basta con la esperanza. En el caso de los bomberos el crecimiento de Phoenix está incrementando los tiempos de respuesta. La extensión de un incendio se duplica cada 60 segundos y el cerebro y los órganos comienzan a colapsar después de cuatro minutos sin oxígeno. ¿Quiere que nuestros funcionarios sean responsables? Vote 'SÍ' a la Proposición #1.

Presentado por:

ALEXANDER TAUBER

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*



## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

#### **Three Good Reasons ...**

Voters should approve Proposition #1 and thereby fund the hiring of 500 additional police officers and 100 firemen. All the money from this proposition goes directly to the personnel, not to cars or equipment.

There are three major good reasons for voting to approve Proposition #1:

- (1) Response Times. The response times for police and for firemen have been slipping, becoming longer over the last five years. In approximately 1993, when Phoenix faced a similar problem, the voters then passed a proposition that was very similar to this Proposition #1. The time has come to again enact this good solution to the reappearance of that same problem.
- (2) The "Feeling" of Safety. That comforting feeling of safety on the streets and in the malls has clearly declined, and a greater police "presence" is needed.
- (3) The Quality of Assistance. The quality of assistance is affected by the backlog of pending calls. To keep a good quality of police work, and of emergency responsiveness by firemen, we simply need to reduce their backlog.

The cost that will be added to the purchase of a household appliance, or any other item, by this tiny increase in sales tax is extremely small. The benefits of adding 25% more personnel to the police force (and some additional firefighters) will be visible, tangible, and invaluable for the public.

Submitted By:

DAVID C. TIERNEY

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### **Tres buenas razones...**

Los electores deberían aprobar la Proposición #1 y financiar así la contratación de 500 funcionarios policiales y 100 bomberos adicionales. Todo el dinero que genera esta proposición se destina directamente al personal, no a vehículos ni equipos.

Existen tres buenas razones para votar a favor de la Proposición #1:

- (1) Tiempos de respuesta. Los tiempos de respuesta de los policías y bomberos han ido aumentando durante los últimos cinco años. Aproximadamente en 1993, cuando Phoenix se enfrentó a un problema similar, los electores aprobaron una proposición muy similar a la Proposición #1. Ha llegado la hora de tomar la misma sabia decisión para erradicar la reaparición del viejo problema.
- (2) La 'sensación' de seguridad. No hay duda de que la agradable sensación de seguridad en las calles y los centros comerciales ha disminuido y por ello se requiere mayor 'presencia' policial.
- (3) La calidad de la ayuda. La calidad de los servicios prestados se ve afectada por el atraso que generan las llamadas pendientes. Para mantener la calidad del trabajo policial y del tiempo de respuesta de los bomberos, sólo debemos reducir este atraso.

El incremento que se registrará en el costo de un electrodoméstico u otro artículo por este pequeño aumento del impuesto a las ventas será prácticamente imperceptible. Sin embargo, los beneficios por un 25% de personal policial adicional (y algunos bomberos) serán visibles, tangibles y de inestimable valor para la comunidad.

Presentado por:

DAVID C. TIERNEY

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

#### City Council Candidate Michael Nowakowski is Voting YES on Prop 1 – The Public Safety Initiative

The first priority of city government is to protect our neighborhoods and enforce the law. I enthusiastically endorse Prop 1, and urge all voters to support this important measure.

As a member of the Police Chief's Advisory Board for the past 16 years, I understand the needs of our Police Department. Prop1 will hire 500 new police personnel in order to more aggressively enforce the law.

Prop 1 will also hire 100 new firefighters, and improve response time in our rapidly growing community.

Prop 1 mandates that all of the hiring must be done within two years, so the new fire fighters and police will be protecting our neighborhoods with little delay.

Please join me, the Greater Phoenix Chamber of Commerce, the Phoenix Law Enforcement Association, the United Phoenix Firefighters, and community leaders throughout our city in voting YES for Prop 1 – The Public Safety Initiative.

Respectfully,

Submitted By:

MICHAEL NOWAKOWSKI  
Candidate – Phoenix City Council District 7

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### Michael Nowakowski, candidato al Concejo Municipal, votará SÍ en la Proposición número 1 – La Iniciativa por la Seguridad Pública

La prioridad del gobierno municipal es proteger nuestros vecindarios e imponer las leyes. Yo respaldo con entusiasmo la Proposición número 1 y recomiendo a todos los votantes que apoyen esta importante medida.

Como miembro de la Comisión Asesora de la Jefatura de Policía durante los 16 años pasados, entiendo las necesidades de nuestro Departamento de Policía. La Proposición número 1 contratará 500 nuevos miembros de personal de policía con el fin de hacer cumplir las leyes de manera más enérgica.

La Proposición número 1 también permitirá contratar 100 bomberos adicionales y mejorará el tiempo de respuesta en nuestra comunidad de rápido crecimiento.

La Proposición número 1 ordena que toda la contratación de personal se haga en dos años, de manera que los nuevos policías y bomberos comiencen sin demora su tarea de proteger a nuestros vecindarios.

Les invito a que se unan a mí, a la cámara de comercio *Greater Phoenix Chamber of Commerce*, la asociación *Phoenix Law Enforcement Association*, la organización de bomberos *United Phoenix Firefighters*, y a los líderes comunitarios a todo lo largo de nuestra ciudad; vote SÍ en la Proposición número 1- La iniciativa por la Seguridad Pública.

Respetuosamente,

Presentado por:

MICHAEL NOWAKOWSKI  
Candidato al Concejo Municipal de Phoenix por el Distrito 7

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## PROPOSITION NUMBER 2

A PROPOSAL BY THE CITIZENS' COMMISSION ON SALARIES FOR ELECTED CITY OFFICIALS TO PROVIDE A COST OF LIVING INCREASE FOR THE MAYOR AND COUNCIL BASED ON THE PHOENIX CONSUMER PRICE INDEX FOR THE PREVIOUS TWO YEARS OF 5.98% TO TAKE EFFECT ON JANUARY 2, 2008.

**Shall the recommendation of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials of \$93,262 per annum for the Mayor, and \$65,284 per annum for each Councilman be accepted?**

YES ←

NO ←

---

---

### SUMMARY

This proposition, if adopted, would provide a 5.98% cost of living increase for the salaries of the Mayor and Council Members, an amount equal to the increase in the Phoenix Consumer Price Index for the two previous years, since the last salary increase for the Mayor and Council Members.

---

---

## PROPOSICIÓN NÚMERO 2

PROPUESTA DE LA COMISIÓN DE CIUDADANOS SOBRE LOS SALARIOS DE LOS FUNCIONARIOS MUNICIPALES ELEGIDOS PARA INCREMENTAR, DE ACUERDO AL COSTO DE VIDA, EL SALARIO DEL ALCALDE Y DE LOS REPRESENTANTES EN EL CONCEJO, CON BASE EN EL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR DE PHOENIX DE LOS ÚLTIMOS DOS AÑOS, EN 5.98%, A PARTIR DEL 2 DE ENERO DE 2008.

**¿Debería aceptarse la recomendación de la Comisión de Ciudadanos sobre los salarios para los funcionarios municipales elegidos y aprobar así un salario anual de 93.262 dólares para el Alcalde y de 65.284 dólares para cada Representante en el Concejo?**

SÍ ←

NO ←

---

---

### RESUMEN

Si se adopta, esta proposición proporcionaría un aumento en el costo de vida del 5.98% para el salario del alcalde y los miembros del concejo municipal; dicha cantidad es igual al aumento en el índice de precios del consumidor de Phoenix en los dos años anteriores, desde que se hizo el último aumento salarial al alcalde y los miembros del concejo.

---

---

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 2

#### Prop 2 is a Responsible Wage Adjustment

We should provide elected officials fair compensation for the challenging demands of leading the fifth largest city in the country.

The people of Phoenix deserve knowledgeable and experienced elected officials.

The salaries of our Mayor and eight City Council members should reflect the amount of time, experience and responsibility required to serve on the Phoenix City Council. The cost of living adjustment provided by Prop 2 requires no tax increase.

Please note that this recommended cost of living adjustment will still leave the Mayor among the lowest paid mayor in the United States, but it does keep up with inflation. The council members, who represent some of the largest city council districts in the United States, will receive the same cost of living increase as the Mayor.

Please join me in voting Yes on Prop 2.

Thank you,

Submitted By:

TOM MILTON  
Former Vice Mayor  
City of Phoenix

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 2

#### La Proposición 2 es un Ajuste de Salario Responsable

Debería ser un hecho el que los funcionarios electos recibiesen una compensación justa por el reto que enfrentan al representar una de las cinco ciudades más grandes de este país.

Los residentes de Phoenix merecemos que dichos funcionarios sean competentes y tengan la debida experiencia.

Los salarios que reciben nuestro Alcalde y los ocho Concejales Municipales deberían reflejar el tiempo, experiencia y responsabilidad que exigen los cargos que estos funcionarios ocupan en el Concejo de la Municipalidad de Phoenix. El ajuste por aumento al costo de vida provisto en la Proposición 2 no requiere un aumento en los impuestos.

Además, es importante que nos demos cuenta de que a pesar de recibir el ajuste por aumento al costo de vida que se está proponiendo, nuestro Alcalde seguirá quedando entre los alcaldes con el sueldo más bajo en los Estados Unidos, pero por lo menos se nivelará con la inflación. Los concejales, quienes representan algunos de los distritos municipales más grandes de los Estados Unidos, recibirán el mismo aumento por el aumento del costo de la vida que está recibiendo el Alcalde.

Les invito a unirse a mi decisión de votar Sí por la Proposición 2.

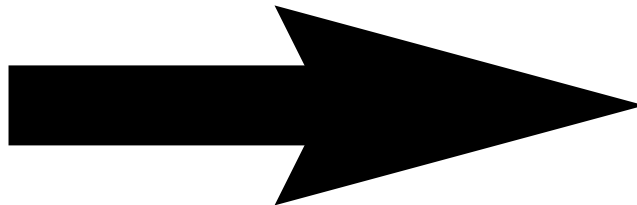
Gracias,

Presentado por:

TOM MILTON  
Antiguo vice alcalde  
Municipalidad de Phoenix

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON PAGE 24**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA 24**

## POLLING PLACE INFORMATION

If you received this Sample Ballot and Publicity Pamphlet in the mail, **your precinct and polling place location are listed on the back of the pamphlet below the words "Your Polling Place."**

To find your polling place, locate your residence on the map on page 22 to identify your precinct. Then, using the number and letter on the map, locate the corresponding number and letter on the polling place list on page 23 to find the facility name and address of your polling place.

If you need assistance determining your polling location, please visit **phoenix.gov** or call the City Clerk Department at **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737.

Polls will be open from 6 AM to 7 PM on Election Day, Tuesday, Sept. 11, 2007.

### Voter Identification

All voters will be required to provide identification before receiving a ballot when voting at a polling place. The forms of acceptable identification are listed on page 7 and will be posted at the polling place on Election Day. You also may call the election information line at 602-261-VOTE (8683) for more information.

## INFORMACIÓN SOBRE LUGARES DE VOTACIÓN

Si usted recibió esta Muestra de la Boleta de Votación y Folleto Publicitario en el correo, **su distrito electoral y la ubicación de su lugar de votación se encuentran inscritos en la portada de atrás del folleto abajo de las palabras 'SU LUGAR DE VOTACIÓN.'**

Para encontrar su lugar de votación, ubique su residencia en el mapa en la página 22 para identificar su distrito electoral. Entonces, usando el número y la letra en el mapa, ubique el número y la letra correspondiente en la lista de lugares de votación en la página 23 para encontrar el nombre y la dirección de su lugar de votación.

Si usted necesita asistencia determinando la ubicación de su lugar de votación, por favor visite **phoenix.gov** o llame al Departamento de la Secretaría Municipal al **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737.

Las urnas estarán abiertas de las 6 AM hasta las 7 PM el Día de la Elección, 11 de septiembre 2007.

### Identificación de votantes

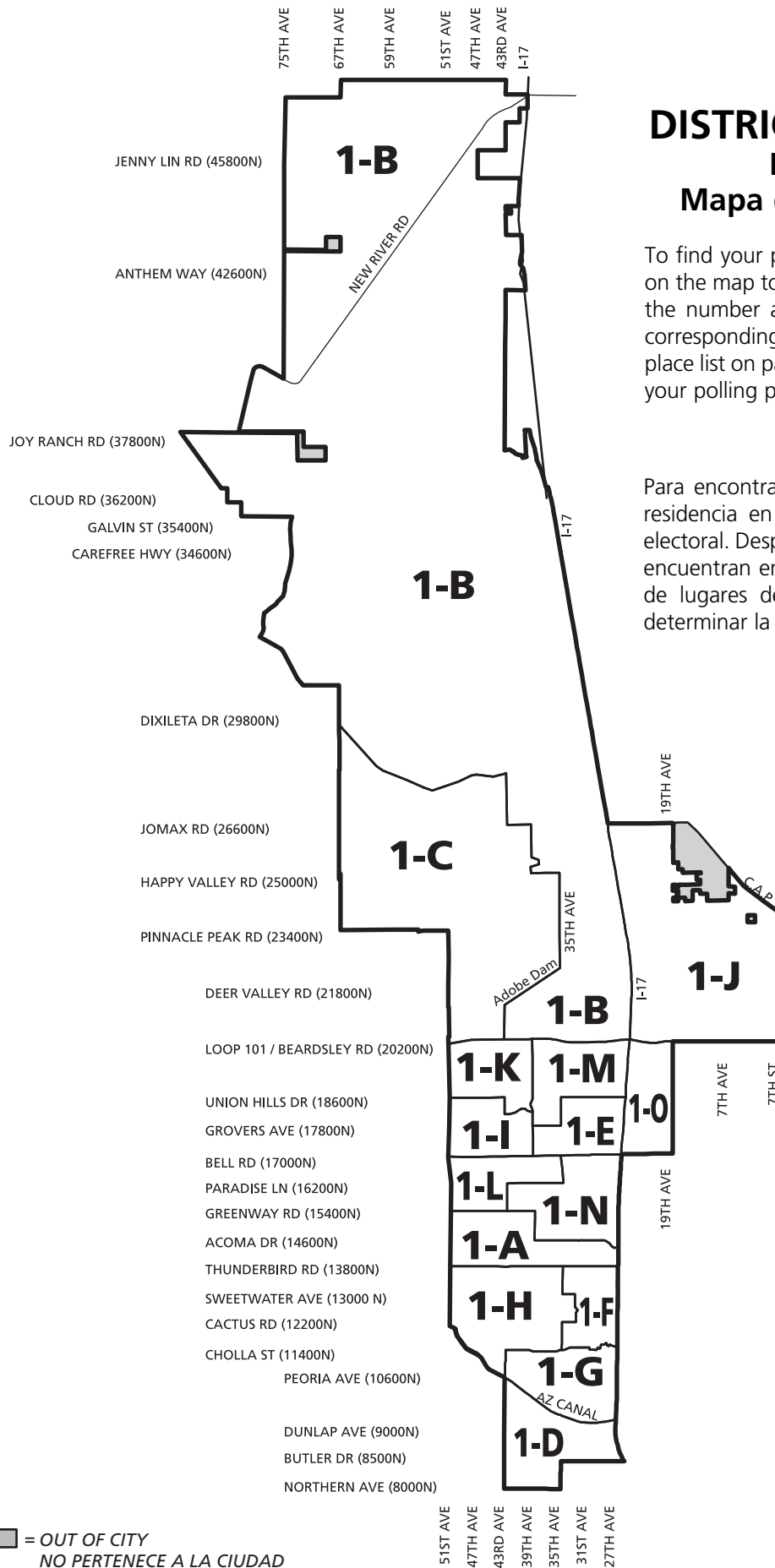
Todos los votantes tendrán que proporcionar identificación antes de recibir una boleta cuando voten en el sitio de votación. Las formas de identificación aceptable están enumeradas en la página 8 y estarán en cartelones en los sitios de votación el Día de la Elección. También puede llamar a la línea informativa de la elección al 602-261-VOTE (8683) para más información.

# DISTRICT 1 / DISTRITO 1

## Precinct Map / Mapa del distrito electoral

To find your polling place, locate your residence on the map to identify your precinct. Then, using the number and letter on the map, locate the corresponding number and letter on the polling place list on page 23 to determine the location of your polling place.

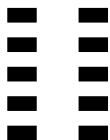
Para encontrar su lugar de votación, ubique su residencia en el mapa e identifique su distrito electoral. Después, use el número y la letra que se encuentran en el mapa y ubíquelos en el listado de lugares de votación de la página 23 para determinar la ubicación de su lugar de votación.



■ = OUT OF CITY  
NO PERTENECE A LA CIUDAD

# SAMPLE BALLOT

# MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN



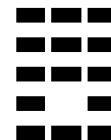
MAYOR AND COUNCIL  
ELECTION  
SEPTEMBER 11, 2007

CITY OF PHOENIX,  
ARIZONA



ELECCIONES DE ALCALDE Y  
CONCEJO MUNICIPAL  
11 DE SEPTIEMBRE DE 2007

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX,  
ARIZONA



### INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow(s) pointing to your choice with a single bold line, like this using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Inspector and obtain another.

### INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la(s) flecha(s) que apunta(n) hacia la opción que usted quiere seleccionar, trazando una línea firme y oscura como se muestra en este ejemplo usando tinta azul o negra. Si se equivoca al marcar o si daña esta boleta electoral, devuélvala al inspector a cargo de las elecciones y obtenga una nueva.

**MAYOR**  
Vote For Not More Than ONE  
**ALCALDE**  
No vote por más de UNO

**PHIL GORDON**

**STEVE LORY**

Print name of Write-In Candidate HERE  
Escriba el nombre del candidato a ser 'Escrito a mano'

**COUNCIL MEMBER**  
DISTRICT 1  
Vote For Not More Than ONE  
**MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**  
DISTRITO 1  
No vote por más de UNO

**JONATHAN HUMPHREY**

**STACEY O'CONNELL**

**LORALEI POLL**

**THELDA WILLIAMS**

Print name of Write-In Candidate HERE  
Escriba el nombre del candidato a ser 'Escrito a mano'

## PROPOSITIONS SUBMITTED TO THE VOTERS PROPOSICIONES SOMETIDAS A LOS VOTANTES

### PROPOSITION NUMBER 1 PROPOSICIÓN NÚMERO 1

#### OFFICIAL TITLE:

AN ORDINANCE PROVIDING FOR AN INCREASE IN THE CITY OF PHOENIX BUSINESS ACTIVITY (SALES) TAX OF 0.2% WITH THE PROCEEDS OF THE TAX INCREASE TO BE USED FOR PUBLIC SAFETY PURPOSES.

#### Descriptive Title

This ordinance provides for an increase in the business activity tax (the tax on sales) of 2/10ths of one percent (two (2) cents for each ten dollars (\$10) spent on taxable items), and directs the City of Phoenix to hire 500 new police personnel and 100 new firefighters within 2 years; to hire CSI teams to improve evidence collection; to improve fire protection services, rapid response times, and increase paramedic and other emergency medical services; and provides that none of the funds raised by this tax increase can be used for general city administrative or overhead costs and may not be used to replace current public safety funding.

#### Effect

A "Yes" vote shall have the effect of adopting the proposed ordinance providing for an increase in the business activity (sales) tax and requiring that the proceeds of the tax increase be used for public safety purposes.

A "No" vote shall have the effect of rejecting the proposed ordinance providing for an increase in the business activity(sales) tax.

#### Question

Shall the proposed ordinance providing for an increase in the City of Phoenix business activity (sales) tax of 0.2% with the proceeds of the tax increase to be used for public safety purposes be adopted?

YES / SÍ   
NO / NO

#### TÍTULO OFICIAL:

ORDENANZA QUE ESTABLECE UN INCREMENTO DEL 0.2% EN EL IMPUESTO DE LICENCIA DE PRIVILEGIO DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX (IMPUESTO A LAS VENTAS) PARA EMPLEAR EL INGRESO ADICIONAL EN FINES DE SEGURIDAD PÚBLICA.

#### Título descriptivo

Esta ordenanza establece un incremento de dos décimas de uno por ciento (dos [2] centavos por cada diez dólares [\$10] invertidos en bienes imponibles) en el impuesto de licencia de privilegio (impuesto a las ventas) que le permite a la Municipalidad de Phoenix contratar 500 oficiales de policía adicionales y 100 bomberos adicionales en un plazo de 2 años, contratar equipos de CSI que faciliten la recolección de evidencia, mejorar los servicios en caso de incendios, agilizar los tiempos de respuesta y optimizar los servicios paramédicos y de otro tipo durante las emergencias. La ordenanza estipula que ninguno de los fondos generados por el incremento de este impuesto puede emplearse en gastos generales o administrativos de la municipalidad ni para reemplazar o suplantar financiamientos actuales en materia de seguridad pública.

#### Efecto

Un voto de "Sí" tendrá el efecto de adoptar la ordenanza propuesta que establece un incremento en el impuesto de licencia de privilegio (impuesto a las ventas) y estipula que el ingreso adicional debe emplearse en fines de seguridad pública.

Un voto de "No" tendrá el efecto de rechazar la ordenanza propuesta que establece un incremento en el impuesto de licencia de privilegio (impuesto a las ventas).

#### Pregunta

¿Se debería adoptar la ordenanza propuesta que establece un incremento de 0.2% en el impuesto de licencia de privilegio de la Municipalidad de Phoenix (impuesto a las ventas) para emplear el ingreso adicional en fines de seguridad pública?

### PROPOSITION NUMBER 2 PROPOSICIÓN NÚMERO 2

A PROPOSAL BY THE CITIZENS' COMMISSION ON SALARIES FOR ELECTED CITY OFFICIALS TO PROVIDE A COST OF LIVING INCREASE FOR THE MAYOR AND COUNCIL BASED ON THE PHOENIX CONSUMER PRICE INDEX FOR THE PREVIOUS TWO YEARS OF 5.98% TO TAKE EFFECT ON JANUARY 2, 2008.

Shall the recommendation of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials of \$93,262 per annum for the Mayor, and \$65,284 per annum for each Councilman be accepted?

YES / SÍ   
NO / NO

PROPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE CIUDADANOS SOBRE LOS SALARIOS DE LOS FUNCIONARIOS MUNICIPALES ELEGIDOS PARA INCREMENTAR, DE ACUERDO AL COSTO DE VIDA, EL SALARIO DEL ALCALDE Y DE LOS MIEMBROS DEL CONCEJO, CON BASE AL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR DE PHOENIX DE LOS ÚLTIMOS DOS AÑOS, EN 5.98%, A PARTIR DEL 2 DE ENERO DE 2008.

¿Debería aceptarse la recomendación de la Comisión de Ciudadanos sobre los salarios para los funcionarios municipales elegidos y aprobar así un salario anual de \$93.262 dólares para el alcalde y de \$65.284 para cada concejal?

VOTE BOTH SIDES / VOTE EN LOS DOS LADOS



**PROPOSITION NUMBER 3  
PROPOSICIÓN NÚMERO 3**

**OFFICIAL TITLE: Resolution No. 20490**

A RESOLUTION OF THE PHOENIX CITY COUNCIL PROPOSING THE CONTINUANCE OF THE LOCAL HOME RULE OPTION, AND APPROVING A LOCALLY CONTROLLED ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATION. THIS EXPENDITURE LIMITATION WOULD BE EQUAL TO THE ANNUAL BUDGET ADOPTED BY THE CITY COUNCIL.

Descriptive Title

This measure, under Article IX, Section 20 (9) of the Arizona Constitution, allows an expenditure limitation for the City of Phoenix to continue for the next four years. This expenditure limitation, which has been in place since 2000-01, would set the limit equal to the budget adopted by the City Council. Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after public hearings for each Council district. This local expenditure limitation replaces the state-imposed expenditure limitation. Established exclusions will continue to apply.

Effect

A "Yes" vote will result in continuing existing City services by maintaining local control of expenditures by Phoenix residents.

A "No" vote will result in cuts in all existing City services and increased debt financing by not continuing local control of expenditures by Phoenix residents and allowing expenditures instead to be limited by the State imposed expenditure formula based on 1979-80 expenditures.

Question

**Shall the Alternative Expenditure Limitation set forth in Phoenix City Council Resolution No. 20490 be adopted as part of the local expenditure control program of the City of Phoenix?**

YES / SÍ ←    
NO / NO ←

**TÍTULO OFICIAL: Resolución No. 20490**

RESOLUCIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL DE PHOENIX QUE PROPONE DE CONTINUAR CON LA OPCIÓN DEL ESTATUTO MUNICIPAL DE LIMITACIÓN DE GASTOS CONTROLADA LOCALMENTE QUE SE AJUSTE AL GASTO DEL PRESUPUESTO ADOPTADO POR EL CONCEJO MUNICIPAL.

Título descriptivo

Esta medida, conforme al Artículo IX, Sección 20 (9) de la Constitución de Arizona, permite que la limitación de gastos de la municipalidad de Phoenix, se extienda durante los próximos cuatro años. La limitación, vigente desde el período 2000-01, se ajusta al gasto del presupuesto adoptado por el concejo municipal. Anualmente, el alcalde y el concejo municipal deben adoptar un presupuesto después de mantener audiencias públicas en cada uno de los distritos del concejo. La limitación local de gastos sustituye a la limitación de gastos impuesta por el Estado. Las exenciones establecidas seguirán vigentes.

Efecto

Un voto "Sí" permitirá que sigan prestándose los servicios municipales existentes, porque los residentes de Phoenix mantendrán un control local de los gastos.

Un voto "No" generará reducciones en todos los servicios municipales existentes e incrementará el financiamiento de la deuda, porque los residentes de Phoenix no mantendrán un control local de los gastos y éstos se realizarán en lugar de limitarse según la fórmula de gastos impuesta por el Estado con base en los gastos del período 1979-80.

Pregunta

**¿Debería adoptarse la Limitación de Gastos Alternativa establecida en la Resolución del Concejo Municipal de Phoenix No. 20490 como parte del programa de control local de gastos de la Municipalidad de Phoenix?**

**PROPOSITION NUMBER 4  
PROPOSICIÓN NÚMERO 4**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING THE TIME FOR FILING, PRESERVING AND OBTAINING SIGNATURES ON NOMINATION PETITIONS FOR CANDIDATES FOR ELECTED CITY OFFICES AND MODIFYING THE TIME FOR WITHDRAWAL FROM NOMINATION.

Statement

This is a proposal to change the nomination process for mayor and council candidates by changing the starting date to collect signatures on nomination petitions from 150 days prior to the election to 180 days and the period for filing nomination petitions and supplemental petitions from between 90 and 60 days prior to the election to between 120 and 90 days. The proposal would also change the deadline for candidates to withdraw from nomination from 48 days prior to the election to 75 days and the deadline to file nomination petitions if no candidates remain on the ballot from 40 days prior to the election to 60 days. Finally, the proposal clarifies that nomination petitions must be retained until the expiration of the term for which the petition was filed.

**Shall Chapter XII, Sec. 2, Sec. 3, Sec. 4 and Sec. 6 of the Charter of the City of Phoenix be amended by modifying the time for filing, preserving and obtaining signatures on nomination petitions for candidates for elected city offices and modifying the time for withdrawal from nomination?**

YES / SÍ ←    
NO / NO ←

Título descriptivo

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA MODIFICAR EL LAPSO DE PRESENTACIÓN, CONSERVACIÓN Y OBTENCIÓN DE LAS FIRMAS PARA LAS PETICIONES DE NOMBRAMIENTO DE LOS CANDIDATOS QUE SE ELIGEN PARA OFICINAS MUNICIPALES Y PARA MODIFICAR EL LAPSO DE RETIRO DE LOS NOMBRAMIENTOS.

Declaración

Esta es una proposición para extender el lapso de presentación de las peticiones de nombramiento del alcalde y de los miembros del concejo de 90 y 60 días previos a la elección a 120 y 90 días. La proposición también busca extender el período de recolección de firmas de las peticiones de nombramiento de 150 a 180 días previos a la elección, ampliar el lapso de presentación adicional de peticiones de 60 a 90 días previos a la elección, extender el período para retirar los nombramientos de 48 a 75 días previos a la elección, extender el período para presentar peticiones de nombramiento de 40 a 60 días en caso de no quedar ningún candidato en la boleta y conservar las peticiones de nombramiento hasta que concluya el período para el que fueron presentadas.

**¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XII, Sec. 2, Sec. 3, Sec. 4 y Sec. 6, del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para modificar el lapso de presentación, conservación y obtención de las firmas para las peticiones de nombramiento de los candidatos que se eligen para oficinas municipales y para modificar el lapso de retiro de sus nombramientos?**

**PROPOSITION NUMBER 5  
PROPOSICIÓN NÚMERO 5**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING THE TIME FOR THE CANVASSING OF VOTES IN CITY OF PHOENIX ELECTIONS.

Statement

This is a proposal to change the deadline for canvassing of votes in City of Phoenix elections from fourteen to fifteen days after the election.

**Shall Chapter XIII, Sec. 1 of the Charter of the City of Phoenix be amended by modifying the time for the canvassing of votes in City of Phoenix elections?**

YES / SÍ ←    
NO / NO ←

- PROPOSITION 5 TEXT CONTINUED  
- PROPOSICIÓN 5 TEXTO CONTINUADO

- PROPOSITION 5 TEXT CONTINUED  
- PROPOSICIÓN 5 TEXTO CONTINUADO

Título descriptivo

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA MODIFICAR EL LAPSO DE CAPTACIÓN DE VOTOS PARA LAS ELECCIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX.

Declaración

Esta es una proposición para cambiar la fecha límite para la captación de votos en las elecciones de la Municipalidad de Phoenix, de catorce a quince días posteriores a las elecciones.

**¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XIII, Sec. 1 del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para modificar el lapso de captación de votos para las elecciones de la Municipalidad de Phoenix?**

**PROPOSITION NUMBER 6  
PROPOSICIÓN NÚMERO 6**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX ESTABLISHING THE TIME FOR FILING INITIATIVE PETITIONS, REPEALING THE AUTHORITY TO FILE A SUPPLEMENTARY INITIATIVE PETITION AND MODIFYING THE DATE REQUIREMENT FOR INITIATIVE ELECTIONS.

Statement

This is a proposal to establish a requirement that initiative petitions be filed within two years of the date on which an official initiative number is assigned; repealing the authority for the filing of a supplementary petition for an initiative petition that has been certified insufficient and requiring that if a special election is called, that it be held on the next available election date that is at least 120 days after the election is called.

**Shall Chapter XV, Sec. 3 of the Charter of the City of Phoenix be amended by establishing the time for filing initiative petitions, repealing the authority to file a supplementary initiative petition and modifying the date requirement for initiative elections?**

YES / SÍ ←    
NO / NO ←

Título descriptivo

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA ESTABLECER EL LAPSO DE PRESENTACIÓN DE PETICIONES DE INICIATIVA, DEROGAR LO RELATIVO A LA PRESENTACIÓN DE UNA PETICIÓN DE INICIATIVA SUPLEMENTARIA Y MODIFICAR LOS REQUISITOS SOBRE LAS FECHAS DE LAS ELECCIONES POR INICIATIVA.

Declaración

Esta es una proposición para establecer como requisito que las peticiones de iniciativa se presenten dentro de los dos años siguientes a la fecha en la que se asigne un número oficial de iniciativa, para derogar lo relativo a la presentación de una petición de iniciativa suplementaria una vez que se declare insuficiente una petición y para solicitar que se celebre una elección por iniciativa el próximo día electoral programado al menos 120 días después de que se convoque la elección.

**¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XV, Sec. 3, del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para establecer el lapso de presentación de peticiones de iniciativa, derogar lo relativo a la presentación de una petición de iniciativa suplementaria y modificar los requisitos de las fechas de las elecciones por iniciativa?**

## DISTRICT 1 POLLING PLACE LOCATIONS

To find your polling place, locate your residence on the precinct map on page 22 to determine your precinct. Then, using the number and letter from the map, refer to the polling place list below to find the corresponding number and letter for your polling place location.

## LUGARES DE VOTACIÓN DEL DISTRITO 1

Para encontrar su lugar de votación, ubique su residencia en el mapa del distrito electoral de la página 22 e identifique su distrito electoral. Ahora, use el número y la letra del mapa y encuentre su lugar de votación según el listado de los lugares que aparecen abajo.

- |   |  |
|---|--|
| <b>1-A ACACIA-CROCUS-DAILEY-SUNBURST</b><br>CHRIST'S COMMUNITY CHURCH<br>4530 W THUNDERBIRD RD  | <b>1-H COLUMBINE-DAHLIA-DAISY-SIERRA-WOOD</b><br>EMMAUS EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH<br>3841 W SWEETWATER AVE |
| <b>1-B ADOBE-BISCUIT FLAT-BLACKHAWK-DESERT SAGE-MOHAWK-NEW RIVER-PIONEER VILLAGE</b><br>GOELET A C BEUF COMMUNITY CENTER<br>3435 W PINNACLE PEAK RD | <b>1-I DANBURY-LINDNER-MICHIGAN</b><br>BELLAIR SCHOOL<br>4701 W GROVERS AVE                                  |
| <b>1-C ADOBE HILLS-CREEDANCE-HAPPY VALLEY-LAS BRISAS-PYRAMID PEAK-STETSON HILLS</b><br>HAPPY VALLEY BAPTIST CHURCH<br>24220 N 43RD AVE              | <b>1-J DEER VALLEY-ROSE GARDEN-YUKON</b><br>DEER VALLEY AIRPORT<br>702 W DEER VALLEY RD                      |
| <b>1-D ALTA VISTA-CORTEZ-ECHO 1-GOLDEN-MANZANITA-MARIGOLD-RUTH</b><br>WEST DUNLAP BAPTIST CHURCH<br>3901 W DUNLAP AVE                               | <b>1-K JULIE-MORROW-TOPEKA</b><br>THE EPISCOPAL CHURCH OF SAINT JOHN THE BAPTIST<br>4102 W UNION HILLS DR    |
| <b>1-E CHARLESTON-HELENA-SUNRISE-WOODRIDGE</b><br>PARK PLAZA HOTEL<br>2641 W UNION HILLS DR   | <b>1-L JUNIPER-PHELPS-TIERRA BUENA</b><br>MISSION BELL UNITED METHODIST CHURCH<br>4645 W BELL RD             |
| <b>1-F CHOLLA-SAHUARO-WINDROSE</b><br>NORTHMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH<br>13001 N 35TH AVE  | <b>1-M KIMBERLY-KRISTAL-LIBBY</b><br>DESERT SUN CHURCH<br>19250 N 35TH AVE                                   |
| <b>1-G CLINTON-IRONWOOD-MESCAL-METRO-ROSE</b><br>ST ANDREW LUTHERAN CHURCH<br>3101 W CHOLLA ST  | <b>1-N KINGS-MANDALAY-MARCONI-MAUNA LOA</b><br>OUR LADY OF THE VALLEY CHURCH<br>3220 W GREENWAY RD           |
|   | <b>1-O SHADY GLEN-TARO-VILLAGE MEADOWS</b><br>GRACE FAMILY FELLOWSHIP<br>18002 N 21ST AVE                    |

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 2

Yes on Prop 2

The people of Phoenix deserve and need the highest quality elected officials serving on the City Council. The offices of Mayor and City Council are responsible for setting policy for city services such as public safety, transportation, libraries, parks, mountain preserves, community centers and Sky Harbor Airport.

Prop 2 calls for a 5.98% salary increase which reflects cost of living for the previous two years. This is a fair and reasonable request from the Citizen's Commission on Salaries for Elected City Officials.

We must keep competitive salaries so that we can continue to attract qualified candidates for Mayor and the eight city council positions.

Salaries for City Council members have only been increased six times in the last 30 years and the salary for Mayor has only been increased five times in the last 30 years. Please join me in voting yes for Prop 2. It is a responsible increase in salaries for these very important Phoenix public servants.

Submitted By:

BOB FORD

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 2

Sí a la Proposición 2

Los residentes de Phoenix merecen y necesitan funcionarios elegidos de la más alta calidad, que sirvan en el Concejo Municipal. Los cargos de Alcalde y Concejales Municipales tienen bajo su responsabilidad establecer las normas para los servicios municipales tales como la seguridad pública, transporte, bibliotecas, parques, reservas montañosas, centros comunitarios y el aeropuerto Sky Harbor.

La Proposición 2 pide un aumento de salarios del 5.98%, el cual refleja el alza en el costo de vida de los dos años anteriores. Este es un pedido justo y razonable por parte de la Comisión de Ciudadanos sobre los Salarios de Funcionarios Electos (*Citizen's Commission on Salaries for Elected City Officials*).

Debemos mantener unos salarios competitivos, de manera que podamos continuar atrayendo candidatos idóneos para el cargo de Alcalde y el de los ocho concejales municipales.

En los últimos 30 años, el salario de los miembros del Concejo Municipal se ha aumentado solamente seis veces y el del Alcalde sólo cinco veces. Les invito a que se unan a mí para votar sí en la Proposición 2. Ésta representa un aumento responsable en los salarios de estos importantes funcionarios públicos de Phoenix.

Presentado por:

BOB FORD

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 2

#### Vote Yes on Salary Commission Recommendation

As a member of the Phoenix Citizen's Commission on Salaries for Mayor and City Council I strongly recommend a yes vote on Prop 2. In the Commission's efforts to determine a recommendation regarding salaries we researched the largest cities in the United States. The salary for Mayor and Council members are ranked among the lowest of comparable cities.

Phoenix is one of the largest cities in the United States. Our mayor is paid less than the mayor of any of the top 20 cities. By passing Prop 2 we are offering our elected officials a cost of living increase for the past two years.

Our Mayor and City Council members work full-time and then some to serve the people of Phoenix. Over the years the responsibilities of these offices have increased dramatically but the salaries have not. If we expect 50+ hour weeks from our elected officials we should expect to offer periodic cost of living adjustments as well.

Passing Prop 2 will keep Phoenix moving in the right direction with the highest quality leadership.

Submitted By:

PAT CANTELME  
Chair  
Phoenix Citizen's Commission on Salaries for Mayor and City Council

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 2

#### Vote Sí a la recomendación de la comisión de salarios

Como miembro de la Comisión de Ciudadanos de Phoenix para los Salarios del alcalde y el concejo municipal, decididamente recomiendo votar sí a la Proposición 2. En nuestro esfuerzo por decidir una recomendación en cuanto a los salarios, la comisión investigó las principales ciudades de los Estados Unidos. El salario de nuestro alcalde y concejales municipales se encuentra dentro los más bajos entre las ciudades de comparable tamaño.

Phoenix es una de las ciudades más grandes de los Estados Unidos; sin embargo, nuestro alcalde recibe un salario menor al de cualquiera de los alcaldes de las 20 ciudades principales. Al aprobar la Proposición 2, ofrecemos a nuestros funcionarios electos un aumento por el costo de vida por los dos años anteriores.

Nuestro alcalde y concejales trabajan aún más allá de la jornada completa, para servir a los pobladores de Phoenix. A través de los años, las responsabilidades de estos cargos han aumentado dramáticamente, no así los salarios correspondientes. Si esperamos que nuestros funcionarios trabajen 50 horas o más a la semana, deberíamos también ofrecerles periódicamente un ajuste en su salario correspondiente al aumento en el costo de vida.

La aprobación de la Proposición 2 mantendrá a Phoenix avanzando en la dirección correcta, bajo un liderazgo de la más alta calidad.

Presentado por:

PAT CANTELME  
Presidente de la comisión  
*Phoenix Citizen's Commission on Salaries for Mayor and City Council*

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

# PROPOSITION NUMBER 3

# PROPOSICIÓN NÚMERO 3

**OFFICIAL TITLE: Resolution No. 20490**

**TÍTULO OFICIAL: Resolución No. 20490**

**A RESOLUTION OF THE PHOENIX CITY COUNCIL PROPOSING THE CONTINUANCE OF THE LOCAL HOME RULE OPTION, AND APPROVING A LOCALLY CONTROLLED ALTERNATIVE EXPENDITURE LIMITATION. THIS EXPENDITURE LIMITATION WOULD BE EQUAL TO THE ANNUAL BUDGET ADOPTED BY THE CITY COUNCIL.**

**RESOLUCIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL DE PHOENIX QUE PROPONE DE CONTINUAR CON LA OPCIÓN DEL ESTATUTO MUNICIPAL DE LIMITACIÓN DE GASTOS CONTROLADA LOCALMENTE QUE SE AJUSTE AL GASTO DEL PRESUPUESTO ADOPTADO POR EL CONCEJO MUNICIPAL.**

Descriptive Title

This measure, under Article IX, Section 20 (9) of the Arizona Constitution, allows an expenditure limitation for the City of Phoenix to continue for the next four years. This expenditure limitation, which has been in place since 2000-01, would set the limit equal to the budget adopted by the City Council. Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after public hearings for each Council district. This local expenditure limitation replaces the state-imposed expenditure limitation. Established exclusions will continue to apply.

Título descriptivo

Esta medida, conforme al Artículo IX, Sección 20 (9) de la Constitución de Arizona, permite que la limitación de gastos de la municipalidad de Phoenix controlada localmente se extienda durante los próximos cuatro años. La limitación, vigente desde el período 2000-01, se ajustaría al gasto del presupuesto adoptado por el Concejo Municipal. Anualmente, el Alcalde y el Concejo Municipal deben adoptar un presupuesto después de mantener audiencias públicas en todos los distritos del concejo. La limitación local de gastos sustituye a la limitación de gastos impuesta por el Estado. Las exenciones establecidas seguirán vigentes.

Effect

A "Yes" vote will result in continuing existing City services by maintaining local control of expenditures by Phoenix residents.

Efecto

Un voto 'Sí' permitirá que sigan prestándose los servicios municipales existentes, porque los residentes de Phoenix mantendrán un control local de los gastos.

A "No" vote will result in cuts in all existing City services and increased debt financing by not continuing local control of expenditures by Phoenix residents and allowing expenditures instead to be limited by the State imposed expenditure formula based on 1979-80 expenditures.

Un voto 'No' generará reducciones en todos los servicios municipales existentes e incrementará el financiamiento de la deuda, porque los residentes de Phoenix no mantendrán un control local de los gastos y éstos se realizarán en lugar de limitarse según la formula de gastos impuesta por el Estado con base en los gastos del período 1979-80.

Question

**Shall the Alternative Expenditure Limitation set forth in Phoenix City Council Resolution No. 20490 be adopted as part of the local expenditure control program of the City of Phoenix?**

Pregunta

**¿Debería adoptarse la Limitación de Gastos Alternativa establecida en la Resolución del Concejo Municipal de Phoenix No. 20490 como parte del programa de control local de gastos de la Municipalidad de Phoenix?**

**YES ←** 

**SÍ ←** 

**NO ←** 

**NO ←** 

---

**SUMMARY ANALYSIS**

City of Phoenix, Arizona  
Alternative Expenditure Limitation  
(Home Rule Option)

Pursuant to Article IX, Section 20, of the Arizona Constitution, the City of Phoenix will seek voter approval to continue an alternative expenditure limitation for the

*CONTINUED ON NEXT PAGE*

---

**ANÁLISIS DEL INFORME**

Municipalidad de Phoenix, Arizona  
Limitación de gastos como alternativa  
controlada localmente

Conforme al Artículo IX, Sección 20, de la Constitución de Arizona, la Municipalidad de Phoenix buscará que los electores aprueben la extensión de la limitación de gastos

*CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE*

next four fiscal years, beginning in 2008-09. The voters of Phoenix have previously approved alternative expenditure limitations in 1981, 1985, 1991, 1995, 1999 and 2003. Any and all dollar figures presented in the following summary are estimates only and are based on the best information available at the time of the analysis.

Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after a series of public hearings for each City Council district at which the residents of the City of Phoenix may comment on the proposed spending plan. The City Council will set the limit equal to the budget.

Under an alternative expenditure limitation, if approved by the voters, the City estimates it will be allowed to expend the following approximate amounts (in thousands): \$4,283,400 in 2008-09, \$4,171,241 in 2009-10, \$4,115,253 in 2010-11, and \$4,161,065 in 2011-12.

The amount of revenue estimated to be available to fund the operation of your City government (in thousands) is \$4,283,400 in 2008-09, \$4,171,241 in 2009-10, \$4,115,253 in 2010-11, and \$4,161,065 in 2011-12. Revenue received from federal, state, and local sources will continue to fund the increased expenditure authority associated with the alternative expenditure limitation plan. Expenditures will not exceed revenue. The revenue estimates are the same under the alternative expenditure limitation and the State limitation. The City property tax levy shall remain limited to the amount prescribed by the Arizona State Constitution. Established exclusions will continue to apply.

With voter approval, the City of Phoenix will utilize additional expenditure authority under this plan for all local budgetary purposes, including public safety, criminal justice, transportation, community development, community enrichment, environmental services, capital improvements, debt service, and general government. This additional expenditure authority shall be in effect only for fiscal years 2008-09, 2009-10, 2010-11, and 2011-12.

Under the State-imposed limitation, after considering the constitutionally allowed exclusions, the City estimates it will be allowed to expend the following approximate amounts (in thousands): \$3,230,344 in 2008-09, \$3,024,759 in 2009-10, \$2,890,664 in 2010-11, and \$2,898,385 in 2011-12 for the operation of your local government. This would result in a combination of service cuts and new debt estimated at (in thousands): \$1,053,056 in 2008-09, \$1,146,482 in 2009-10, \$1,224,589 in 2010-11 and \$1,262,680 in 2011-12.

All dollar figures presented in this summary are estimates

como alternativa controlada localmente por los próximos cuatro años fiscales, que comienzan en el período 2008-09. Los electores de Phoenix ya aprobaron limitaciones de este tipo en 1981, 1985, 1991, 1995, 1999 y 2003. Todas las cifras en dólares presentadas en este informe corresponden a estimaciones y están basadas en la información más confiable disponible para la fecha en que se realizó el análisis.

Anualmente, el Alcalde y el Concejo Municipal deben adoptar un presupuesto después de mantener audiencias públicas con todos los distritos del concejo, en las que los residentes de la municipalidad pueden hacer comentarios sobre el plan de gastos propuesto. El Concejo Municipal establecerá luego un límite igual al presupuesto que se adopte.

Bajo una limitación de gastos alternativa controlada localmente, si finalmente es aprobada por los electores, la municipalidad estima que podrá gastar aproximadamente las siguientes cantidades (en miles): 4.283.400 dólares en 2008-09, 4.171.241 dólares en 2009-10, 4.115.253 dólares en 2010-11 y 4.161.065 dólares en 2011-12.

Se estima que el ingreso disponible para financiar la operación de su gobierno municipal (en miles) será de 4.283.400 dólares en 2008-09, 4.171.241 dólares en 2009-10, 4.115.253 dólares en 2010-11 y 4.161.065 dólares en 2011-12. Los ingresos percibidos de fuentes federales, estatales y locales seguirán financiando la facultad para incrementar gastos asociados al plan de limitación de gastos alternativa controlada localmente. Los gastos nunca serán mayores al ingreso, cuyo estimado es el mismo tanto bajo la limitación de gastos local como bajo la limitación del Estado. Los impuestos municipales a la propiedad seguirán limitados a las cantidades establecidas en la Constitución del Estado de Arizona y las exenciones establecidas seguirán vigentes.

Con la aprobación de los electores, la Municipalidad de Phoenix empleará su facultad para aprobar gastos adicionales bajo este plan para todos los objetivos del presupuesto local, entre los que destacan seguridad pública, administración del sistema de justicia penal, transporte, desarrollo y enriquecimiento de la comunidad, servicios medioambientales, mejoras indispensables, servicios de deuda y asuntos del gobierno en general. La facultad para aprobar gastos adicionales sólo estará vigente para los años fiscales 2008-09, 2009-10, 2010-11 y 2011-12.

Bajo la limitación impuesta por el Estado, después de considerar las exenciones establecidas en la Constitución, la Municipalidad estima que podrá gastar aproximadamente las siguientes cantidades (en miles): 3.230.344 dólares en 2008-09, 3.024.759 dólares en 2009-10, 2.890.664 dólares en 2010-11 y 2.898.385 dólares en 2011-12 para financiar la operación de su gobierno local. Esta situación generaría una

only and are based on the best information available at the time of the analysis. The budget and actual expenditures in any of the four years may be more or less than the expenditures noted above depending on available revenue.

Statement

If no alternative expenditure limitation is approved, the State expenditure limitation shall apply to the City of Phoenix, which will result in additional debt financing and cuts in City services.

---

---

combinación de reducción de servicios y nuevas deudas, cuyo estimado asciende a (en miles): 1.053.056 dólares en 2008-09, 1.146.482 dólares en 2009-10, 1.224.589 dólares en 2010-11 y 1.262.680 dólares en 2011-12.

Todas las cifras en dólares presentadas en este informe corresponden a estimaciones y están basadas en la información más confiable disponible para la fecha en que se realizó el análisis. El presupuesto y los gastos reales de cualquiera de estos cuatro años pueden ser mayores o menores a las cifras citadas dependiendo de los ingresos disponibles.

Declaración

Si no se aprueba la limitación de gastos alternativa controlada localmente, a la Municipalidad de Phoenix se le aplicará la limitación de gastos del Estado, lo que generará un financiamiento adicional de la deuda y una reducción de los servicios municipales.

---

---

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 3

#### PROPOSITION NUMBER 3 – CONTINUANCE OF THE LOCAL HOME RULE OPTION

Proposition 3 is not a tax increase. Proposition 3 allows local residents to continue controlling local spending. Without Proposition 3, local spending would instead be controlled by a State formula restricting spending to 1979-80 levels, as adjusted for inflation and population.

Support for continuing local control of expenditures is based on the following principles:

- Our community enjoys and expects the current level of services provided by the City. These services should not be curtailed by an outdated formula based on spending levels from almost 30 years ago.
- Our recommended local expenditure limit will allow continued implementation of voter-approved mandates such as improved public safety, improved transit services and parks and preserves enhancements;
- Our residents will have the ability to spend already available funds for important services like police, fire, parks and recreation, libraries, neighborhood services, recycling, safe and adequate drinking water, and a modern, convenient airport;
- The City's open budget process will continue to provide residents with opportunities to communicate priorities to the Mayor, Council, and management.

Because local limits continue dependable, high-quality services, voters approved them on six prior occasions: 1981, 1985, 1991, 1995, 1999 and 2003.

Please vote again for quality city services at the lowest cost. Residents will continue to control service delivery and service priorities with annual input through budget hearings for each Council district. Without your "yes" vote, a State spending formula based on 1979-80 expenditures, that considers only population and inflation will cause reductions in your City services. As before, this limit will be in effect for four years, allowing you another review in 2011.

After careful consideration, we strongly urge you to vote yes on Proposition 3.

Submitted By:

The 2007 Spending Limit Task Force:

JANICE WASHINGTON, CPA  
Task Force Chair

KATIE PUSHOR  
President/CEO  
Greater Phoenix  
Chamber of Commerce

GENE BLUE  
President  
Arizona OIC

LEEZIE KIM, Attorney  
Quarles and Brady

RAY BLADINE, Retired  
City of Phoenix  
Deputy City Manager

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

#### PROPOSICIÓN NÚMERO 3 – CONTINUACIÓN DE LA OPCIÓN DE CONTROL LOCAL

La Proposición 3 no pretende incrementar los impuestos, sino permitirle a los residentes que sigan controlando los gastos locales. De no aprobarse la Proposición 3, los gastos estarán limitados por una fórmula del Estado que los restringe a los niveles de 1979-1980, conforme a los ajustes por inflación y población.

Apoyamos el hecho de que continúe el control local de los gastos con base en los siguientes principios:

- Nuestra comunidad disfruta y espera que se mantenga el nivel actual de los servicios que ofrece la Municipalidad. Los servicios no deberían verse limitados por una fórmula desactualizada fundamentada en niveles de gastos de hace unos 30 años.
- La limitación de gastos locales que recomendamos permitirá que sigan poniéndose en marcha proyectos aprobados por los electores, tales como mejoras en la seguridad pública, los servicios de tránsito, los parques y las reservas.
- Nuestros residentes tendrán la opción de invertir los fondos existentes en servicios importantes, como los departamentos de policías, bomberos, parques y recreación, bibliotecas, servicios a los vecindarios, reciclaje, agua potable y un moderno aeropuerto.
- El proceso de presupuesto municipal abierto seguirá permitiéndole a los residentes que le comuniquen sus prioridades al Alcalde, el Concejo y la gerencia.

Los controles locales garantizan servicios confiables y de alta calidad, es por ello que los electores los han aprobado en seis oportunidades: 1981, 1985, 1991, 1995, 1999 y 2003.

Por favor, vote de nuevo para mantener la calidad de los servicios municipales al menor costo. Los residentes seguirán controlando la prestación y prioridad en materia de servicios mediante participaciones anuales en audiencias sobre el presupuesto en todos los distritos del Concejo. De no votar 'sí', una fórmula de gastos del Estado, basada en los niveles de 1979-1980, que sólo toma en cuenta la población y la inflación, limitará sus servicios municipales. Como en ocasiones anteriores, el control tendrá una duración de cuatro años y podrá evaluarlo en 2011.

Después de un profundo estudio, le invitamos a que vote sí en la Proposición 3.

Presentado por:

*2007 Spending Limit Task Force* (Grupo de Trabajo para el Control de Gastos):

JANICE WASHINGTON, CPA  
Presidenta del *Task Force*

KATIE PUSHOR  
Presidenta/CEO  
Cámara de Comercio de  
*Greater Phoenix*

GENE BLUE  
Presidente  
Arizona OIC

LEEZIE KIM, Abogada  
*Quarles and Brady*

RAY BLADINE, Jubilado  
City of Phoenix  
Administrador Adjunto de la Municipalidad de Phoenix

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*



## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 3

#### Vote Yes on Prop 3 – Home Rule for Phoenix

Prop 3 will protect Vital Phoenix Services important to all the citizens of our community.

Voting YES on Prop 3 will allow Phoenix to meet the current needs for city services and programs.

A YES vote on Prop 3 will result in continuing existing City services by maintaining local control of expenditures by Phoenix Residents. A NO vote will result in cuts in all existing City services by not continuing local control of expenditures and allowing expenditures instead to be limited by the State imposed expenditure formula based on 1979-80 expenditures.

With the passage of Prop 3 our Mayor and City Council will still be required to balance the city budget each year; taxes will not be raised; and Phoenix will be allowed to spend the revenue it currently collects to provide vital city services.

Vote YES on Prop 3 (Home Rule) to Protect City Services  
Such as

- Fire Fighters
- Police
- Senior Centers
- Parks and Preserves
- Libraries
- Water
- Roads

On September 11th Phoenix voters will make a very important decision about the future of our city. Please vote yes on Prop 3.

Submitted By:

JACK PFISTER

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

#### Vote Sí a la Proposición 3 – Control local para Phoenix

La Proposición 3 protegerá los servicios indispensables para Phoenix, que son primordiales para todos los ciudadanos de nuestra comunidad.

Al votar Sí a la Proposición 3 le permitirá a Phoenix cubrir las necesidades actuales relacionadas con los servicios y programas municipales.

Un voto Sí por la Proposición 3 mantendrá los servicios que presta la Municipalidad y el control local de gastos que ejercen los residentes de Phoenix. Un voto de NO tendrá como resultado la disminución de todos los servicios municipales actuales debido a la interrupción del control local de gastos, que en vez serán limitados mediante una fórmula de gastos impuesta por el Estado, fundamentada en los niveles de 1979-1980.

Aunque se apruebe la Proposición 3, nuestro Alcalde y el Concejo Municipal tendrán que seguir equilibrando el presupuesto municipal todos los años. No se incrementarán los impuestos y Phoenix podrá invertir los ingresos que percibe actualmente para proporcionar servicios municipales indispensables.

Vote Sí a la Proposición 3 (control local) para proteger servicios municipales como:

- Bomberos
- Policías
- Centros para adultos mayores
- Parques y reservas
- Bibliotecas
- Agua
- Carreteras

El 11 de septiembre, los electores de Phoenix tomarán una decisión muy importante sobre el futuro de nuestra ciudad. Por favor, vote sí a la Proposición 3.

Presentado por:

JACK PFISTER

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 3

#### Keep Local Control

On September 11, 2007 we Phoenix residents have an opportunity to take one more positive step in the direction of strength and independence by voting YES on Proposition 3 (Home Rule). We don't want to be controlled by State imposed expenditure limitation based on outdated 1979-1980 expenditure levels. A YES vote on Proposition 3 will free us from that unrealistic restriction. No new taxes, no State control of expenditures for vital services and no State imposed rules preventing tax dollars we already have from being spent on the things we need right now.

YES on Proposition 3 allows us to continue the high quality of City of Phoenix services we are accustomed to in Police, Fire, Water, Road, Parks, Libraries and more using money we already have. A NO vote will result in a reduction or cut of vital services. It is our money and we do not want State rules to prevent us from using it to serve our needs. Failure to pass Proposition 3 with a YES vote will leave us vulnerable and unable to spend our own tax money to serve the needs we experience today.

Mayor Phil Gordon and the City Council have been wise and prudent stewards of our resources even through difficult economic times and they each support Proposition 3. A YES on Proposition 3 will simply give them the opportunity to develop a budget for services using all the money already collected in taxes without State controlled limitations. This is a very simple case of "Home Rule" versus rule by others. Just as I want to manage my own home and my own resources, I want us, the citizens of Phoenix, to manage our collective "Home" and resources for our benefit. Vote YES on Proposition 3.

Sincerely,

Submitted By:

RICHARD A. BOWERS

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

#### Mantengamos control al nivel local

El 11 de septiembre de 2007 los residentes de Phoenix tendremos la oportunidad de avanzar positivamente un paso más en la dirección del poder y la independencia, al votar SÍ en la Proposición 3 (gobierno autónomo, o *Home Rule*). No deseamos estar bajo el control de los límites de gastos impuesto por el Estado, con base en los niveles anticuados de gastos establecidos en 1979-1980. Al votar SÍ en la Proposición 3 nos libraremos de dicha restricción tan poco realista. No habrá nuevos impuestos, el Estado no tendrá el control de los gastos para servicios esenciales, ni podrá imponer reglamentos que impidan que gastemos los ingresos ya recaudados por los impuestos, en lo que estamos necesitando en este momento.

El votar SÍ en la Proposición 3 nos permite continuar recibiendo de la Municipalidad de Phoenix los servicios de alta calidad a los que estamos acostumbrados en cuanto a la Policía, Bomberos, Agua, Caminos, Parques, Bibliotecas y demás, usando el dinero que ya tenemos. El votar NO resultaría en una reducción o recorte de servicios esenciales; ese dinero es nuestro y no queremos reglas impuestas por el Estado que nos impidan que lo utilicemos para atender a nuestras necesidades. De no aprobar la Proposición 3 con un voto de SÍ, quedaríamos vulnerables y sin poder utilizar nuestro propio dinero de los impuestos para atender a las necesidades que hoy enfrentamos.

El alcalde Phil Gordon y el Concejo Municipal han sido unos administradores sensatos y prudentes de nuestros recursos, aún durante momentos difíciles para la economía, y cada uno de ellos apoya la Proposición 3. Al votar SÍ en esta proposición simplemente les daremos la oportunidad de elaborar un presupuesto para los servicios necesarios, utilizando todo el dinero ya recaudado en los impuestos, sin limitaciones bajo control del Estado. Este es un simple caso de 'gobierno autónomo' contra el mandato de los demás. De la misma manera en que yo quiero administrar mi propio hogar y mis propios recursos, quisiera que nosotros, los ciudadanos de Phoenix, podamos administrar nuestro 'hogar' y recursos colectivos para nuestro propio beneficio. Vote SÍ a la Proposición 3.

Atentamente,

Presentado por:

RICHARD A. BOWERS

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

#### PHOENIX NEEDS TO FOCUS ON PUBLIC SAFETY

The City of Phoenix needs to focus on public safety and first responders. According to the Arizona Federation of Taxpayers ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), a state chapter of Americans for Prosperity, Phoenix can reduce spending by over \$1 billion, while increasing spending on police, fire, emergency management, and criminal justice by five percent.

Currently, Phoenix spends about one third of its non-debt budget on public safety and criminal justice. By cutting \$1 billion in spending on non-essential programs, Phoenix could increase the portion it spends on public safety to two-thirds of its budget—and also give increased support to police officers, fire fighters, and all of the people who are out there on the front lines, dealing with our city's difficult social problems.

Mayor Gordon and the City Council have been wasting our taxpayer dollars on silly programs—including a \$100 million corporate welfare handout to a big developer. Phoenix needs to get back to the basics, and put public safety first. The politicians have increased the city budget by 32 percent in the last two years, while the average guy was lucky to see his income go up by 4 or 5 percent.

According to the Arizona Federation of Taxpayers, budget reductions in areas other than public safety could yield General Fund savings of over \$150 million annually. \$102 million could be used to eliminate the city's primary property tax rate. The rest could be used to reduce city sales taxes by ten percent. And that is on top of a five percent budget increase for public safety.

On September 11, please join me in voting NO on Prop 3.

Submitted By:

THOMAS JENNEY

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

#### PHOENIX NECESITA CONCENTRARSE EN LA SEGURIDAD PÚBLICA

La Municipalidad de Phoenix necesita concentrarse en la seguridad pública y el personal encargado de responder en primera instancia a situaciones de emergencia. Según la organización de contribuyentes *Arizona Federation of Taxpayers* ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), un capítulo estatal de *Americans for Prosperity*, Phoenix puede reducir sus gastos en más de mil millones de dólares, mientras aumenta en un cinco por ciento los fondos asignados para gastos en servicios de policía, bomberos, administración de emergencias y de justicia penal.

En la actualidad, la Municipalidad de Phoenix invierte aproximadamente una tercera parte de su presupuesto no adeudado en la seguridad pública y justicia penal. Al hacer un recorte de mil millones de dólares de sus gastos en programas no esenciales, Phoenix podría aumentar, a dos terceras partes de su presupuesto, la porción de éste que invierte en seguridad pública—dando igualmente un mayor respaldo económico a los oficiales de policía, bomberos y demás funcionarios que están en la vanguardia, enfrentando los difíciles problemas sociales de nuestra municipalidad.

El alcalde Gordon y el Concejo Municipal han estado gastando los dólares de los contribuyentes en programas absurdos—incluyendo un subsidio de 100 millones de dólares a los intereses corporativos de un prominente constructor. Phoenix necesita volver a lo básico y poner la seguridad pública en primer lugar. En los dos últimos años, los políticos han aumentado el presupuesto municipal en un 32 por ciento, mientras que el ciudadano promedio tuvo mucha suerte si logró un aumento de 4 ó 5 por ciento en sus ingresos.

Según la organización de contribuyentes *Arizona Federation of Taxpayers*, el efectuar reducciones presupuestales en áreas diferentes a la de la seguridad pública podría generar anualmente un ahorro de más de 150 millones de dólares del Fondo General; de éstos, se podrían utilizar \$102 millones para eliminar la tarifa primaria de impuesto a la propiedad de la municipalidad y el resto para reducir en un diez por ciento el impuesto municipal a las ventas. Todo esto encima de un aumento del cinco por ciento en el presupuesto para la seguridad pública.

Únase a mí el 11 de septiembre para votar NO en la Proposición 3.

Presentado por:

THOMAS JENNEY

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

Somebody left the Phoenix tax spigot running; the one that pours more and more of your tax money into Phoenix spending programs. We need to turn it off by voting no on Prop 3. We thought we had slowed it to a trickle in 1979 when we passed a constitutional statewide spending limit but there were loopholes and Phoenix has taken advantage of those loopholes ever since in order to spend more of your money.

We should remember that Government has only one legitimate function and that is to protect our individual liberty. At the federal level that means national defense. At the local level it means police and courts. If Phoenix stuck to those duties we could easily cut the budget in half.

We don't need government to take money from one person and give it to another person they just happen to deem more "worthy." We can do that voluntarily through charity.

We don't need the government to redistribute income from one business to another by picking businesses that the Phoenix central planners believe will "benefit the economy." The free market can handle that.

And we sure don't need Phoenix busy bodies trying to regulate the minutest details of our lives. George Washington admonished us 200 years ago that "government is not reason, it is not eloquence, it is force. Like fire it is a dangerous servant and a fearful master." The Phoenix municipal government has simply gotten too big and is becoming our master, grossly exceeding its proper function.

Let's cut it back to the essentials. We are quite capable of deciding how to spend our own money if they just let us keep more of it.

Submitted By:

ROY MILLER

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

Alguien dejó abierta la llave de los impuestos de Phoenix; la llave que vierte más y más dinero de sus impuestos en programas derrochadores. Necesitamos cerrar esta llave, votando no en la Proposición 3. En 1979 pensamos que habíamos reducido este derroche a una poca cantidad, cuando aprobamos constitucionalmente un límite a los gastos estatales; desafortunadamente quedaron algunos resquicios y desde entonces Phoenix se ha aprovechado de ellos para gastar más de su dinero.

Debemos recordar que el gobierno tiene solamente una legítima función y ésta consiste en proteger nuestra libertad individual. A nivel federal, esto implica la defensa nacional; al nivel local significa la policía y los tribunales. Si Phoenix cumpliera con esas funciones, podríamos fácilmente recortar el presupuesto a la mitad.

No necesitamos que el gobierno tome dinero de una persona y se lo de a otra que ellos consideren más 'merecedora'. Eso podemos hacerlo voluntariamente por medio de obras de caridad.

No necesitamos que el gobierno redistribuya los ingresos de un negocio a otro, seleccionando empresas que los planificadores centrales de la municipalidad consideren que van a 'beneficiar a la economía'. El mercado libre puede encargarse de eso.

Y ciertamente no necesitamos funcionarios municipales entrometidos, tratando de reglamentar hasta los más pequeños detalles de nuestra vida. George Washington advirtió hace 200 años que el 'gobierno no es razón, no es elocuencia, es una fuerza. Como el fuego, es un peligroso sirviente y un tremendo amo'. El gobierno municipal de Phoenix simplemente se ha vuelto demasiado grande y se está transformando en nuestro amo, excediendo enormemente sus funciones apropiadas.

Volvamos a recortar el gobierno municipal a lo fundamental. Nosotros somos perfectamente capaces de decidir cómo gastar nuestro propio dinero, si nos permiten retener más de éste.

Presentado por:

ROY MILLER

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

Arizona's Constitution limits spending by cities to 1979-80 levels, adjusted annually for population and inflation. Every four years since 1983, the people of Phoenix have voted to lift the spending limit with an "alternative expenditure limitation," euphemistically referred to as "home rule." On September 11, the city will ask the taxpayers to do it again, with Proposition 3.

As usual, the pro-spending interests are threatening the public with cuts in public safety. It works every time and they don't see why it shouldn't work again.

But a worksheet posted at the Arizona Federation of Taxpayers website ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), shows some of the ways that Phoenix can reduce spending, while at the same time increasing spending on police, fire, emergency management, and criminal justice budgets by five percent.

Any politician who warns of cuts in police and fire without Prop 3 needs to be kicked out of office: that politician presumably would vote to cut police and fire before cutting nonessential services.

The City Council recently voted 9-0 to pass a \$3.382 billion budget for Fiscal Year 2007-08. So the Phoenix budget will increase by 32% over the two years since the 2005-2006 budget, for an average yearly increase of 15% – three times the rate of growth of population plus inflation. And twice as fast as the average growth of personal income over the last decade. In other words, Phoenix is growing its budget twice as fast as citizens are earning the income with which to pay taxes.

As property and sales taxes in Phoenix continue to climb, our elected officials must learn to follow the budget parameters prescribed by our state constitution. Please join me in voting NO on Proposition 3.

Submitted By:

JEFFREY A. SINGER, MD

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

La Constitución de Arizona limita los gastos por parte de las municipalidades a los niveles de 1979-1980, ajustados anualmente de acuerdo a la población y la inflación. Desde 1983 los habitantes de Phoenix han votado cada cuatro años para elevar el límite de los gastos con un 'límite de gastos alternativos', a lo que eufemísticamente se refiere como 'gobierno autónomo'. El 11 de septiembre, con la Proposición 3, la municipalidad pedirá a los contribuyentes que lo hagan una vez más.

Como de costumbre, los intereses en favor de más gastos están amenazando al público con recortes en la seguridad pública; estas amenazas siempre han dado resultado y no ven una razón por la que no volvieran a resultar.

Pero una ficha de trabajo publicada en la página Web de la organización de contribuyentes *Arizona Federation of Taxpayers* ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), muestra algunas de las formas en que Phoenix puede reducir sus gastos y al mismo tiempo aumentar en un cinco por ciento los presupuestos de la policía, los bomberos, administración de servicios de emergencia y justicia penal.

Cualquier político que advierte sobre recortes en la policía y los bomberos sin la Proposición 3, debería ser expulsado de su cargo; probablemente votaría en favor de recortar servicios de policía y bomberos, antes de recortar servicios que no son esenciales.

El Concejo Municipal recientemente votó 9-0 para aprobar un presupuesto de 3.382 millones de dólares para el año fiscal 2007-2008. De esta manera, el presupuesto de Phoenix aumentará en un 32% en los dos años corridos desde el presupuesto de 2005-2006, representando un promedio de aumento anual del 15% - tres veces la tasa de crecimiento de la población más la inflación, y un crecimiento dos veces más rápido que el promedio del ingreso personal en la década pasada. En otras palabras, Phoenix está aumentando su presupuesto dos veces más rápido que los ciudadanos están ganando los ingresos con los cuales pagar impuestos.

Mientras que los impuestos a la propiedad y a las ventas continúan aumentando, nuestros funcionarios electos deberán aprender a seguir los parámetros prescritos por la constitución de nuestro estado. Únanse a mí para votar NO en la Proposición 3.

Presentado por:

JEFFREY A. SINGER, MD

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

Since 2000, our city has grown eleven percent. Our city government, however, has grown six times faster! The Arizona Constitution requires that cities limit their growth rate to the growth rate of the population plus inflation. Vote NO on Proposition 3 and require the city to honor the Arizona Constitution.

Respecting the constitution will require the city to cut its budget from more than three billion dollars to the much more reasonable (yet still more than adequate) budget of about two billion dollars, an increase of thirteen percent from 2000. Vote NO on Proposition 3 to return our city government to its proper size.

The city officials who benefit from bloated, inefficient government will tell you that if we must cut the budget, then the city will be unable to implement various public safety programs. They threaten to hurt public safety because they wish to continue to fund many wasteful programs. Tell them that you want to cut the wasteful programs, not public safety, and vote NO on Proposition 3.

When they tell you that they would have to cut the budgets of the police and fire departments, they're saying that they care less about your safety than they care about "International and Sister Cities" (\$690,000). Tell them that you think public safety is more important than golf courses (\$8,981,000), and vote NO on Proposition 3.

In fact, it is possible to cut the budget down to size even while increasing funds for public safety. The Arizona Federation of Taxpayers (<http://www.aztaxpayers.org/>) has the details on its web page.

Please join me in voting to prioritize public safety, and vote NO on Proposition 3.

Submitted By:

SAMEER PAREKH

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

Desde el año 2000, nuestra ciudad ha crecido un once por ciento. Por otro lado, ¡nuestro gobierno municipal ha crecido seis veces más rápido! La Constitución de Arizona requiere que las municipalidades limiten su tasa de crecimiento a la tasa de crecimiento de la población más la inflación. Vote NO en la Proposición 3 y exija que la municipalidad cumpla con la Constitución.

Respetar la Constitución va a requerir que la municipalidad recorte su presupuesto de más de tres mil millones de dólares a un presupuesto mucho más razonable (y todavía adecuado) de cerca de dos mil millones de dólares, lo que representa un aumento del trece por ciento desde el año 2000. Vote NO en la Proposición 3 para retornar nuestro gobierno municipal a su tamaño apropiado.

Los funcionarios municipales que se benefician de un gobierno inflado e ineficaz, dirían que si tenemos que recortar el presupuesto la municipalidad no podrá llevar a cabo varios programas de seguridad pública. Amenazan con perjudicar la seguridad pública porque desean continuar invirtiendo en muchos programas extravagantes. Dígales a estos funcionarios que usted quiere recortar los programas extravagantes, no la seguridad pública, y vote NO en la Proposición 3.

Cuando ellos le digan que van a tener que recortar los presupuestos de los departamentos de policía y bomberos, lo que están diciendo es que les interesa menos su seguridad que lo que les interesa el programa 'International and Sister Cities' (690.000 dólares). Dígales que usted piensa que la seguridad pública es más importante que los campos de golf (8.981.000 dólares) y vote NO en la Proposición 3.

De hecho, es posible recortar el presupuesto a un tamaño adecuado, aún mientras se aumentan los fondos para la seguridad pública. La organización de contribuyentes *The Arizona Federation of Taxpayers* tiene los detalles en su página Web (<http://www.aztaxpayers.org/>).

Únase a mí para dar prioridad a la seguridad pública y vote NO en la Proposición 3.

Presentado por:

SAMEER PAREKH

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

Unnecessary tax increases negatively impact property values. As a REALTOR® working to attract families to home ownership in Phoenix, every day I see the negative affects of increased taxes on mortgage borrowing ability. When a family has to borrow less because of increased local taxes, property values suffer. Please vote NO on Proposition 3 in the interest of promoting Phoenix home values.

In this market of flat or decreasing home values we can ill afford another blow to a family's borrowing ability. We at 1st Arizona, Realtors® believe recent wasteful spending by City of Phoenix government has affected the affordability of home ownership to the detriment of Phoenix home owners. Don't forget the City's refrain in passing the \$878.5 Million Bond program in 2006, "We won't raise the tax rate." What our city leadership left out of their message is that the tax RATE was now factored against properties that doubled in value over recent years. The RATE is the same, the TAX PAID is nearly doubled. Phoenix home and business owners have been stuck with a \$52 million tax increase just this year! This is not helpful to promoting Phoenix home values.

The Arizona Federation of Taxpayers has produced a worksheet for fiscally responsible city spending which shows our city can reduce spending by over one billion dollars, while at the same time having a five percent increase in spending on public safety-police, fire, emergency management and criminal justice. This is the type of city government practice which ATTRACTS home buyers to our city.

Please remember: Voting NO on Prop 3 means voting YES for increasing property values and fiscal responsibility in government.

Sincerely,

Submitted By:

MARK ZEMEL  
Small Business Owner

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

Los aumentos innecesarios en los impuestos tienen un efecto negativo en el valor de las propiedades. Como agente de bienes raíces REALTOR® que trabaja para interesar a familias en convertirse en propietarias de vivienda en Phoenix, veo cada día los efectos negativos del aumento de los impuestos sobre la capacidad para obtener un préstamo hipotecario. Cuando una familia tiene que solicitar un préstamo más bajo por motivo del aumento en los impuestos locales, el valor de la propiedad sufre. Por favor vote NO en la Proposición 3, con el interés de promover el valor de la propiedad familiar en Phoenix.

En este mercado en el que el valor de las casas se encuentra fijo o está disminuyendo, no podemos darle otro golpe a la capacidad de la familia para obtener un préstamo. En la compañía de bienes raíces *1st Arizona, Realtors®* creemos que el reciente derroche de fondos por el gobierno de la Municipalidad de Phoenix ha afectado la posibilidad de poseer vivienda propia, en detrimento de los propietarios de Phoenix. No olvidemos el lema de la Municipalidad al aprobar el programa del Bono de 878.5 millones de dólares en el 2006: 'No aumentaremos la tasa de impuestos'. Lo que nuestros dirigentes municipales no incluyeron en su mensaje es que la TASA de impuestos ahora fue incluida en contra de las propiedades cuyo valor se dobló en años recientes. La TASA es la misma, pero el IMPUESTO PAGADO es casi el doble. ¡A los propietarios de vivienda y negocios de Phoenix se les cargó con un aumento en los impuestos de 52 millones de dólares en este año solamente! Esto no ayuda a fomentar el valor de la vivienda en Phoenix.

La organización de contribuyentes *The Arizona Federation of Taxpayers* ha preparado una ficha de trabajo para un gasto municipal responsable, la cual demuestra que nuestra municipalidad puede reducir sus gastos en más de mil millones de dólares y al mismo tiempo aumentar en un cinco por ciento los fondos dedicados a la seguridad pública como son los servicios de policía, bomberos, administración de emergencias y justicia penal. Este es el tipo de práctica de gobierno municipal que ATRAE propietarios de vivienda a nuestra ciudad.

Recuerde que votar NO en la Proposición 3 significa votar SÍ al aumento del valor de la propiedad y a la responsabilidad fiscal en el gobierno.

Atentamente,

Presentado por:

MARK ZEMEL  
Propietario de un pequeño negocio

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN OPPOSITION TO PROPOSITION NUMBER 3

Fellow Phoenix Taxpayers:

If we vote NO on Prop 3 on September 11, the City of Phoenix will have to reduce its spending to the sensible baseline established by increases in city population and inflation since 1980. That will be a very good thing, because Phoenix will then have an opportunity to cut a billion dollars' worth of waste out of its budget.

The alternative expenditure limit is sometimes referred to as home rule, but what we have had in Phoenix in recent years is actually misrule.

Mayor Phil Gordon and the others on the City Council have spent money recklessly. What kind of politicians increase their budgets by 15 percent a year when ordinary people are lucky to get wage increases of two or three percent per year?

According to the Arizona Federation of Taxpayers ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), Phoenix can easily reduce its spending by one billion dollars--while INCREASING spending on public safety. That means increased budgets for police officers, firefighters, and emergency personnel. But you will not hear that from the politicians and the pro-spending interests.

In the weeks before we vote on Prop 3, the politicians and their lobbyists will use television and radio ads to threaten the public with cuts in public safety—police and fire. Politicians who make such threats need to be removed from office. They are either dishonest (they would not actually cut public safety), or they are irresponsible (they would cut public safety before cutting wasteful programs).

It is time for the people of Phoenix to rise up and impose real fiscal discipline on the Big Spenders at City Hall. Please vote NO on Prop 3.

Sincerely,

Submitted By:

BEVERLY JENKINS

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 3

Compañeros contribuyentes de Phoenix:

Si el 11 de septiembre votamos NO, la Municipalidad de Phoenix tendrá que reducir sus gastos a los límites razonables establecidos por aumentos en la población de la municipalidad y la inflación desde 1980. Eso sería muy bueno puesto que Phoenix tendría entonces la oportunidad de recortar de su presupuesto mil millones de dólares en gastos derrochadores.

Algunas veces el límite alternativo de gastos se denomina gobierno autónomo o *home rule*, pero lo que hemos tenido en Phoenix en años recientes es un mal gobierno.

El alcalde Phil Gordon y los demás en el Concejo Municipal han gastado dinero de manera imprudente. ¿Qué clase de políticos aumenta su presupuesto en un 15 por ciento al año, cuando la gente común, si tiene buena suerte, logra obtener un aumento de sólo un dos o tres por ciento al año?

Según la organización de contribuyentes *Arizona Federation of Taxpayers* ([www.aztaxpayers.org](http://www.aztaxpayers.org)), Phoenix puede reducir fácilmente sus gastos en mil millones de dólares, mientras AUMENTA su presupuesto de seguridad pública. Esto representa un aumento en el presupuesto para oficiales de policía, bomberos y personal de servicios de emergencia. Pero usted no se enterará de eso por parte de los políticos y los intereses particulares a favor de mayores gastos.

En las semanas previas a las elecciones en que votaremos en la Proposición 3, los políticos y sus grupos de presión harán uso de comerciales en la radio y la televisión, para amenazar al público con recortes en la seguridad pública como son los servicios de policía y de bomberos. Es necesario retirar de sus cargos a aquellos funcionarios que hacen tales amenazas; son poco honrados (en realidad no harían recortes a la seguridad pública), o son irresponsables (harían recortes a la seguridad pública, antes de recortar programas derrochadores).

Ya es tiempo de que la gente de Phoenix se subleve e imponga una verdadera disciplina fiscal a los Grandes Derrochadores de *City Hall*. Vote NO en la Proposición 3.

Atentamente,

Presentado por:

BEVERLY JENKINS

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*



## PROPOSITION NUMBER 4

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING THE TIME FOR FILING, PRESERVING AND OBTAINING SIGNATURES ON NOMINATION PETITIONS FOR CANDIDATES FOR ELECTED CITY OFFICES AND MODIFYING THE TIME FOR WITHDRAWAL FROM NOMINATION, TO READ AS FOLLOWS.

### **Sec. 2. Number of signatures required on petition; time when petition to be filed; duty of City Clerk to endorse petitions.**

- A. Nomination petitions for the office of Mayor shall be in the form prescribed by law and shall contain the signatures of not less than 1,500 qualified electors of the City.
- B. Nomination petitions for the office of Council Member shall be in the form prescribed by law and shall contain the signatures of not less than 200 qualified electors of the City residing within the district that the candidate seeks to be nominated from.
- C. Nomination petitions for City elective offices may be presented to the City Clerk not earlier than ONE HUNDRED TWENTY (120) DAYS NOR LATER THAN Ninety (90) days ~~nor later than Sixty (60) days~~ before the date set for the Mayor and Council Election. The City Clerk shall endorse on each petition or petitions the date when the same was received by him. Signatures on nominating petitions dated more than one hundred EIGHTY (180) ~~and fifty (150)~~ days prior to the date set for the Mayor and Council Election shall not be valid.

### **Sec. 3. Filing of nominating petition; acceptance by candidate nominated; determination by City Clerk of sufficiency; supplemental petitions; procedure to be followed when petitions found sufficient; procedure to be followed when petition found insufficient.**

All separate petitions comprising a nominating petition for a candidate shall be assembled and filed with the City Clerk as one instrument. No nominating petition shall be accepted by the City Clerk unless accompanied by a signed acceptance of the nomination by the candidate therein nominated. The City Clerk upon filing with him of a nominating petition shall by specific count determine whether or not such petition is signed by the requisite number of qualified electors. Within ten (10) days after filing of each such petition with the City Clerk, he shall attach his certificate thereto showing the result of his examination. If, by the City Clerk's certificate, it shall appear that the petition has not been signed by the requisite number of qualified electors, it may be supplemented by filing a supplemental petition at any time

CONTINUED ON NEXT PAGE

## PROPOSICIÓN NÚMERO 4

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA MODIFICAR EL LAPSO DE PRESENTACIÓN, CONSERVACIÓN Y OBTENCIÓN DE LAS FIRMAS PARA LAS PETICIONES DE NOMBRAMIENTO DE LOS CANDIDATOS QUE SE ELIGEN PARA OFICINAS MUNICIPALES Y PARA MODIFICAR EL LAPSO DE RETIRO DE LOS NOMBRAMIENTOS, A LEER DE LA SIGUIENTE MANERA.

### **Sec. 2. Número de firmas necesarias por petición, lapso establecido para presentarla y proceso de aprobación en la Secretaría Municipal.**

- A. Las peticiones de nombramiento para alcalde deben presentarse en el formulario que establece la ley junto con al menos 1.500 firmas de electores registrados en la Municipalidad.
- B. Las peticiones de nombramiento para miembros del concejo deben presentarse en el formulario que establece la ley junto con al menos 200 firmas de electores registrados en la Municipalidad que residan en el distrito por el que los candidatos desean ser nominados.
- C. Las peticiones de nombramiento de los candidatos que se eligen para oficinas municipales deben presentarse ante el Secretario Municipal no antes de CIENTO VEINTE (120) DÍAS NI Noventa (90) días ~~ni después de sesenta (60) días~~ antes a la fecha establecida para las elecciones de alcalde y de los miembros del concejo. El Secretario Municipal estampará la fecha en la que recibió cada petición. Las firmas de las peticiones de nombramiento que se hayan recolectado con más de CIENTO OCHENTA (180) ~~ciento cincuenta (150)~~ días de antelación a la fecha establecida para las elecciones de alcalde y de los miembros del concejo no serán válidas.

### **Sec. 3. Presentación de peticiones de nombramiento, consentimiento del candidato, admisión en la Secretaría Municipal, peticiones suplementarias, procedimientos que se deben seguir cuando las peticiones son aceptadas y cuando son rechazadas.**

Todas las peticiones individuales que formen parte de la petición de nombramiento de un candidato deben reunirse y presentarse como un solo documento ante el Secretario Municipal, quien no aceptará ninguna petición sin el debido consentimiento de nombramiento firmado por el candidato correspondiente. Una vez que reciba la petición de nombramiento, el Secretario Municipal determinará mediante un conteo si reúne el número de firmas necesarias de electores registrados. Dentro de los diez (10) días siguientes a la recepción, el Secretario Municipal le adjuntará a la petición un certificado con los resultados de su análisis. Si, conforme a este certificado, la petición no fue firmada por el número exigido de electores registrados, puede presentarse una petición suplementaria hasta los ~~Sesenta (60)~~ NOVENTA (90) días previos a las elecciones de alcalde y de los miembros del concejo. Dentro de los diez (10) días siguientes a la recepción de este documento, el Secretario Municipal realizará un nuevo

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

prior to ~~Sixty (60)~~ NINETY (90) days before the Mayor and Council Election. The City Clerk shall, within ten (10) days after the filing of each such supplemental petition, make like examination of the supplemental petition, and shall certify as to the result of the examination, but no further supplement shall be allowed; and provided, further, that no supplement to such petition shall be allowed after the expiration of the time for filing nominating petitions as set forth in Section 2 of this Chapter XII. If the petition, either as originally filed or as supplemented, shall be found to be sufficiently signed as herein provided, the same shall be filed by the City Clerk and when filed shall not be withdrawn or supplemented. If the petition, either as originally filed or as supplemented, is insufficient, then the City Clerk shall make and retain a photocopy of the petition and shall then return the petition to the person who filed it or to the candidate named therein. ~~The City Clerk shall keep on hand all petitions found to be sufficient at least until the expiration of the term for which the candidates are nominated in those petitions.~~

**Sec. 4. Withdrawal of names from nomination.**

Any person whose name has been presented under the foregoing sections, or in the manner provided for nomination hereinafter, may, not later than ~~Forty Eight (48)~~ SEVENTY-FIVE (75) days before the day of election, cause his or her name to be withdrawn from nomination by filing with the City Clerk a request therefor in writing, and no name so withdrawn shall be printed on the ballot. If upon such withdrawal, or by the death or other disqualification of any person for the nomination of whom a petition has been filed, no candidate remains on the ballot, then other nominations may be made by filing petitions therefor not later than ~~Forty (40)~~ SIXTY (60) days prior to such election, but no supplement to any such petition shall be allowed.

**Sec. 6. City Clerk to preserve petitions.**

The City Clerk shall preserve in his office ~~for a period of two (2) years~~ all SUFFICIENT petitions of nomination and PHOTOCOPIES OF ALL INSUFFICIENT PETITIONS OF NOMINATION AND all certificates thereto filed under this Chapter UNTIL THE EXPIRATION OF THE TERM OF OFFICE FOR WHICH THE PETITION WAS FILED.

análisis y emitirá un nuevo certificado. No se podrán presentar peticiones suplementarias a este documento y ninguna petición suplementaria se recibirá una vez que expire el lapso para presentar peticiones de nombramiento según lo establecido en la Sección 2 del Capítulo XII. Cuando la petición, original o suplementaria, reúna las firmas suficientes, según lo establecido en este Capítulo, será aceptada por el Secretario Municipal y una vez que esto ocurra no podrá ser ni retirada ni suplementada. Si, por el contrario, la petición, original o suplementaria, no reúne las firmas exigidas, será rechazada por el Secretario Municipal, quien hará y guardará una fotocopia de la petición y devolverá el documento original a la persona que lo presentó o al candidato que corresponda. ~~El Secretario Municipal conservará a su alcance todas las peticiones que cumplan con los requisitos establecidos, por lo menos hasta la fecha de expiración del periodo al que se han nominado los candidatos a esas peticiones.~~

**Sec. 4. Retiro de nombres de los nombramientos.**

Quien haya sido presentado como candidato de acuerdo con las secciones anteriores, o mediante el procedimiento que se explica a continuación, podrá, hasta los ~~cuarenta y ocho (48)~~ SETENTA Y CINCO (75) días previos al día de las elecciones, solicitar que se retire su nombre presentando un escrito ante el Secretario Municipal. Ningún nombre retirado se imprimirá en las boletas de votación. Si al producirse este retiro, un fallecimiento o la descalificación de cualquier persona por la que se haya presentado una petición, no existe ningún candidato en la boleta, se podrán nombrar nuevos candidatos presentando peticiones hasta los ~~cuarenta (40)~~ SESENTA (60) días previos al día de las elecciones. No se permitirá ninguna petición suplementaria en este caso.

**Sec. 6. El Secretario Municipal conserva las peticiones.**

El Secretario Municipal conservará en su oficina ~~por un periodo de dos (2) años~~ todas las peticiones de nombramiento ACEPTADAS, LAS FOTOCOPIAS DE TODAS LAS PETICIONES DE NOMBRAMIENTO RECHAZADAS Y los certificados presentados al respecto de acuerdo con este Capítulo HASTA QUE CULMINEN LOS PERÍODOS PARA LOS QUE FUERON PRESENTADAS LAS PETICIONES.

Shall Chapter XII, Sec. 2, Sec. 3, Sec. 4 and Sec. 6 of the Charter of the City of Phoenix be amended by modifying the time for filing, preserving and obtaining signatures on nomination petitions for candidates for elected city offices and modifying the time for withdrawal from nomination?

YES ←

NO ←

---

---

**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to change nomination process deadlines for mayor and council candidates to require nomination documents to be filed earlier to accommodate the time requirements for printing and mailing of early ballots. Similar changes have already been made to state election statutes. The proposed changes would move the starting date to collect signatures on nomination petitions from 150 days to 180 days prior to the election, and the period for filing nomination petitions from between 90 and 60 days to between 120 and 90 days prior to the election. The deadline for candidates to withdraw from nomination would also be changed from 48 days to 75 days prior to the election, and the deadline to file nomination petitions if no candidates remain on the ballot would change from 40 days to 60 days prior to the election. Finally, the proposal clarifies that nomination petitions must be retained until the expiration of the term for which the petition was filed.

---

---

¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XII, Sec. 2, Sec. 3, Sec. 4 y Sec. 6, del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para modificar el lapso de presentación, conservación y obtención de las firmas para las peticiones de nombramiento de los candidatos que se eligen para oficinas municipales y para modificar el lapso de retiro de sus nombramientos?

SÍ ←

NO ←

---

---

**RESUMEN**

Si se adopta, esta proposición enmendaría el Documento de Constitución a fin de cambiar las fechas límite en el proceso de nominación de candidatos a la alcaldía y el concejo, el cual requiere que se presenten antes los documentos de nominación a fin de ajustarse al tiempo requerido para imprimir y enviar por correo las boletas de votación anticipada; ya se han hecho cambios similares a los estatutos de las elecciones estatales. Los cambios propuestos modificarían la fecha para comenzar a recolectar firmas en las peticiones de nominación, de los 150 días actuales a 180 días previos a las elecciones; el período para presentar peticiones de nominación, que es en la actualidad de entre 90 y 60 días, pasaría a ser de entre 120 y 90 días previos a las elecciones. La fecha límite para un candidato retirar su nominación también pasaría de 48 a 75 días previos a las elecciones; la fecha límite para presentar peticiones de nominación, si no quedan candidatos en la boleta de votación, se modificaría de 40 a 60 días previos a las elecciones. Finalmente, la proposición aclara que las peticiones de nominación deberán retenerse hasta que venza el mandato para el cual se presentó la petición.

---

---

# PROPOSITION NUMBER 5

# PROPOSICIÓN NÚMERO 5

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING THE TIME FOR THE CANVASSING OF VOTES IN CITY OF PHOENIX ELECTIONS, TO READ AS FOLLOWS.

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA MODIFICAR EL LAPSO DE CAPTACIÓN DE VOTOS PARA LAS ELECCIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, A LEER DE LA SIGUIENTE MANERA.

## Sec. 1. Conduct of elections.

## Sec. 1. Realización de las elecciones.

The conduct of all City elections shall be under the control of the Council and the Council may, by ordinance, subject to the provisions of this charter, provide for the holding of all municipal elections. The provisions of state law governing elections, where not in conflict with the provisions of this charter, in force at the time of any City election, shall govern such City election in matters for which no provision is made in this charter or by ordinance and the Council shall exercise the powers and perform the duties conferred on or imposed by such laws; provided that where this charter makes provisions relating to any matters contained in such state laws, said charter provision shall govern. The register of qualified electors of the City of Phoenix shall be compiled from the general county register, Maricopa County, Arizona, and the cancellations of registrations, Maricopa County, Arizona. The form of ballot shall be substantially as that prescribed by ordinance.

El concejo controlará la realización de todas las elecciones municipales y este organismo podrá, por ordenanza, sujeto a lo establecido en el documento de constitución municipal de Phoenix, fijar cualquier elección municipal. Las disposiciones de las leyes estatales sobre las elecciones, cuando no entren en conflicto con lo estipulado en el documento de constitución, en vigencia para el momento en que se realice cualquier elección municipal, deberán regir dicha elección en asuntos para los que no exista disposición en el documento de constitución o mediante ordenanza y el concejo deberá ejercer el poder necesario y realizar las tareas delegadas o impuestas por estas leyes. Asimismo, cuando el documento de constitución municipal de Phoenix establezca disposiciones sobre asuntos contenidos en las leyes estatales, siempre prevalecerán las de dicho documento. El registro de electores de la Municipalidad de Phoenix deberá compilarse del registro general del condado, Condado de Maricopa, Arizona, y de la cancelación de registros, Condado de Maricopa, Arizona. El aspecto de la boleta debe ser sustancialmente similar al estipulado por ordenanza.

The Council shall be the canvassing board, which shall meet no earlier than the ~~first Tuesday~~ SEVENTH DAY and no later than the ~~second Tuesday~~ FIFTEENTH DAY after the election and canvass the votes and announce and declare the results of such election.

El concejo actuará como la junta de captación de votos y se reunirá no antes del ~~primer martes~~ SÉPTIMO DÍA y no después del ~~segundo martes~~ DÉCIMO QUINTO DÍA posterior a la elección para reunir los votos, anunciar y declarar los resultados de esas elecciones.

**Shall Chapter XIII, Sec. 1 of the Charter of the City of Phoenix be amended by modifying the time for the canvassing of votes in City of Phoenix elections?**

**¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XIII, Sec. 1, del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para modificar el lapso de captación de votos para las elecciones de la Municipalidad de Phoenix?**

YES ←

SÍ ←

NO ←

NO ←

### SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to add one day to the time for the canvassing of votes in City of Phoenix elections. Currently, the votes must be canvassed and adopted by the city council between the first Tuesday and the second Tuesday after the election. This proposal would add one day to the latest date to complete the canvass, allowing it to be conducted between seven and fifteen days after the election. This change is necessitated by state law allowing voters to present ID until three days after the election. This would also place the latest date to complete the canvass on the same day as the regularly scheduled city council meetings.

### RESUMEN

Si se adopta, esta proposición enmendaría el Documento de Constitución a fin de agregar un día al tiempo para hacer el escrutinio de votos en las elecciones de la Municipalidad de Phoenix. En la actualidad, el escrutinio de votos se debe realizar y ser adoptado por el concejo municipal entre el primer y segundo día martes después de las elecciones. Esta proposición agregaría un día a la última fecha para completar el escrutinio, permitiendo así que éste se conduzca entre siete y quince días después de las elecciones. Este cambio se hace necesario a raíz de la ley estatal que permite a los votantes presentar su identificación hasta tres días después de las elecciones. Esto también ubicaría la última fecha para completar el escrutinio en el mismo día de las reuniones regularmente programadas del concejo municipal.

## PROPOSITION NUMBER 6

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX ESTABLISHING THE TIME FOR FILING INITIATIVE PETITIONS, REPEALING THE AUTHORITY TO FILE A SUPPLEMENTARY INITIATIVE PETITION AND MODIFYING THE DATE REQUIREMENT FOR INITIATIVE ELECTIONS, TO READ AS FOLLOWS.

### Sec. 3. Additional provisions.

In addition to the provisions of Section 2 hereof, the following provisions are adopted:

- A. Such number of the qualified electors as shall equal fifteen per centum of the total number of votes cast at the last preceding general City election at which a Mayor was elected may propose measures on City matters.
- B. AN INITIATIVE PETITION SHALL BE FILED WITH THE CITY CLERK WITHIN TWO YEARS FROM THE DATE ON WHICH THE OFFICIAL NUMBER IS ASSIGNED. IF A PETITION IS NOT FILED PRIOR TO THE END OF THIS PERIOD, THE PETITION SHALL BE DEEMED EXPIRED AND SHALL HAVE NO FURTHER EFFECT. Signatures obtained more than six months prior to the date of filing shall be invalid and certified so by the Clerk.
- C. The City Clerk shall determine the validity of all initiative petitions, the signatures thereon and the qualifications of the signators regardless of the apparent sufficiency or insufficiency thereof.
- ~~D. Any initiative petition certified insufficient for lack of the number of signatures required by the constitution may be amended once by filing a supplementary petition within ten days of the filing of the certificate of insufficiency.~~
- ⊖ D. If the initiative petition accompanying the proposed ordinance is signed by qualified electors as required by subsection A of this section, and contains a request that said ordinance be forthwith submitted to the vote of the people at the special election, then the Council shall either:
  - (1) Pass said ordinance without alteration within twenty (20) days after the attachment of the City Clerk's certificate to the sufficiency of the accompanying petition (subject to a referendary vote, under the provisions of Chapter XVI of this Charter); or
  - (2) Within twenty-five (25) days after the City Clerk shall have attached to the petition accompanying such ordinance his certificate of sufficiency, the Council shall either proceed to call a special election at which said ordinance without alteration shall be submitted to a vote of the people, or if a regular City election is to be held within six months after the City Clerk shall have attached his certificate of sufficiency to the petition the Council may elect to place said

CONTINUED ON NEXT PAGE

## PROPOSICIÓN NÚMERO 6

PROPOSICIÓN DE ENMIENDA AL DOCUMENTO DE CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX PARA ESTABLECER EL LAPSO DE PRESENTACIÓN DE PETICIONES DE INICIATIVA, DEROGAR LO RELATIVO A LA PRESENTACIÓN DE UNA PETICIÓN DE INICIATIVA SUPLEMENTARIA Y MODIFICAR LOS REQUISITOS SOBRE LAS FECHAS DE LAS ELECCIONES POR INICIATIVA, A LEER DE LA SIGUIENTE MANERA.

### Sec. 3. Disposiciones adicionales.

Además de lo establecido en la Sección 2 del presente documento, se adoptan las siguientes disposiciones:

- A. Un número de electores registrados igual al quince por ciento del total de votos escrutados en la última elección general municipal por la que se designó al Alcalde puede proponer medidas sobre asuntos municipales.
- B. SE DEBE PRESENTAR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA ANTE EL SECRETARIO MUNICIPAL DENTRO DE LOS DOS AÑOS SIGUIENTES A LA FECHA DE ASIGNACIÓN DE UN NÚMERO OFICIAL. DE NO PRESENTARSE ANTES DE QUE FINALICE ESTE LAPSO, LA PETICIÓN HABRÁ EXPIRADO Y NO TENDRÁ EFECTO ALGUNO. Las firmas recolectadas con más de seis meses de antelación a la presentación de dicha petición serán inválidas y declaradas como tal por el Secretario.
- C. El Secretario Municipal determinará la validez de todas las peticiones de iniciativa, de las correspondientes firmas y de los signatarios sin tomar en cuenta la aparente suficiencia o insuficiencia de los recaudos.
- ~~D. Cualquier petición de iniciativa que haya sido certificada como insuficiente por no contar con las firmas necesarias según lo establecido puede ser enmendada, una vez, si se presenta una petición suplementaria, dentro de diez días de la fecha en la que se presente el certificado de insuficiencia.~~
- ⊖ D. Si la petición de iniciativa correspondiente a la ordenanza propuesta está firmada por los electores registrados que establece la sub-sección A de esta sección y presenta una petición para que dicha ordenanza sea sometida al voto popular en una elección especial, el Concejo deberá:
  - (1) Adoptar la ordenanza sin hacerle modificaciones dentro de los veinte (20) días siguientes a la presentación del certificado de aceptación del Secretario Municipal (sujeto a una elección referendaria, de acuerdo a lo establecido en el Capítulo XVI del documento de constitución municipal) o
  - (2) Dentro de los veinticinco (25) días siguientes a la presentación del certificado de aceptación del Secretario Municipal, el Concejo deberá convocar una elección especial para someter la ordenanza propuesta sin modificaciones al voto popular o, en caso de que esté programada una elección municipal ordinaria dentro de los seis meses siguientes a la

CONTINUADO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

ordinance on the ballot at that regular election. The date of any such special election shall be ~~within ninety days~~ ON THE NEXT CONSOLIDATED ELECTION DATE THAT IS NO EARLIER THAN ONE HUNDRED TWENTY (120) DAYS after the call for such election by the Council.

- ¶ E. Amendments to this charter proposed by initiative petitions shall not be adopted by the City Council but shall be submitted to a vote of the people either at a special election or at a regular City election as provided in subsection E D(2) of this section.
- Ⓔ F. The City Council, by the affirmative vote of two-thirds of its Members, may adopt ordinances implementing and clarifying the manner of exercising the initiative not in conflict with this charter, the Arizona Constitution, and the laws of Arizona.

**Shall Chapter XV, Sec. 3 of the Charter of the City of Phoenix be amended by establishing the time for filing initiative petitions, repealing the authority to file a supplementary initiative petition and modifying the date requirement for initiative elections?**

YES ← 

NO ← 

---

---

**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would amend the City Charter regarding the procedure for city initiative petitions. The proposal would eliminate the supplemental filing period for an initiative petition that has been certified insufficient, which conforms to a recent Arizona Supreme Court decision. The proposal would also change the time when a special election for an initiative must be held, to require a special election for an initiative be held on the next available election date that is at least 120 days after the election is called. A similar change was made to state law for initiatives in cities and towns as a result of a state law limiting the dates on which a city may hold elections to four dates each year. Finally, the proposal would establish a deadline for filing initiative petition signatures, requiring signatures to be filed within two years of the date on which the official initiative petition number is assigned. Currently there is no requirement and petitions remain pending indefinitely, even though signatures are only valid for six months.

---

---

emisión del certificado de aceptación, incluir el tema de la ordenanza en la boleta de esta elección. Esta elección especial deberá realizarse ~~dentro de 90 días~~ EN LA PRÓXIMA FECHA ELECTORAL PROGRAMADA PARA AL MENOS CIENTO VEINTE (120) DÍAS después de que el Concejo convoque la elección.

- ¶ E. Las enmiendas al documento de constitución municipal propuestas por peticiones de iniciativa no podrán ser adoptadas por el Concejo Municipal, sino que deberán someterse a la votación popular en una elección especial o en una elección municipal ordinaria, tal como lo establece la sub-sección E D(2) de esta sección.
- Ⓔ F. El Concejo Municipal, mediante el voto afirmativo de dos tercios de sus Miembros, puede adoptar ordenanzas para poner en práctica o aclarar la forma de ejercer las iniciativas que no entren en conflicto con el documento de constitución municipal de Phoenix, la Constitución de Arizona ni las leyes de Arizona.

**¿Debería hacerse una enmienda al Capítulo XV, Sec. 3, del documento de constitución de la municipalidad de Phoenix para establecer el lapso de presentación de peticiones de iniciativa, derogar lo relativo a la presentación de una petición de iniciativa suplementaria y modificar los requisitos de las fechas de las elecciones por iniciativa?**

SÍ ← 

NO ← 

---

---

**RESUMEN**

Si se adopta, esta proposición enmendaría el Documento de Constitución en lo relativo al proceso para las peticiones de iniciativa de la Municipalidad. La proposición eliminaría el período adicional de presentación para la petición de una iniciativa que se haya declarado insuficiente, de conformidad a una decisión reciente del Tribunal Supremo de Arizona. La proposición cambiaría también el tiempo en el cual se deberá realizar una elección especial para una iniciativa, para requerir que ésta se realice en la próxima fecha de elecciones disponible, la cual tenga efecto por lo menos 120 días después de que se convoque dicha elección. Se realizó un cambio semejante a las leyes estatales para iniciativas en ciudades y pueblos, como resultado de una ley estatal que limita a cuatro fechas cada año los días en que una ciudad puede llevar a cabo elecciones. Finalmente, la proposición establecería una fecha límite para presentar las firmas en una petición de iniciativa, requiriendo que las firmas sean presentadas dentro de los dos años siguientes a la fecha en la cual se asigna el número oficial de petición de la iniciativa. En la actualidad no hay ninguna estipulación y las peticiones permanecen pendientes indefinidamente, aún cuando las firmas solamente son válidas por seis meses.

---

---



**City of Phoenix**

CITY CLERK DEPARTMENT  
200 WEST WASHINGTON STREET  
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
PHOENIX, AZ  
PERMIT NO. 1208

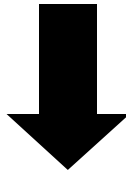
## OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONE SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH REGISTERED VOTER RESIDING IN PHOENIX. IF YOU RECEIVED THIS PAMPHLET IN THE MAIL, IT CAN BE USED AS ONE OF THE FORMS OF NON-PHOTO IDENTIFICATION WHEN VOTING AT THE POLLS.

## MATERIAL OFICIAL DE VOTACIÓN

UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO SE HA ENVIADO A CADA VOTANTE INSCRITO QUE RESIDE EN PHOENIX. SI USTED RECIBIÓ ESTE FOLLETO POR CORREO, PUEDE USARLO COMO UNA DE LAS FORMAS DE IDENTIFICACIÓN SIN FOTO PARA VOTAR EN LAS URNAS.

# YOUR POLLING PLACE



# SU LUGAR DE VOTACIÓN

PRECINCT NAME AND POLLING PLACE NAME & ADDRESS  
NOMBRE DE DISTRITO ELECTORAL Y NOMBRE & DIRECCIÓN DE SU LUGAR DE VOTACIÓN:

PLEASE NOTE YOUR POLLING PLACE FOR THIS ELECTION MAY HAVE CHANGED SINCE THE LAST CITY OF PHOENIX ELECTION.

POR FAVOR NOTE QUE SU LUGAR DE VOTACIÓN PARA ESTAS ELECCIONES PUEDE HABER CAMBIADO DESDE LA ÚLTIMA ELECCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX.